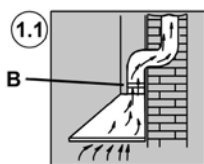


LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija
LT montavimo ir naudojimosi instrukcija
FI Asennus- ja käyttöohjeet
HU Felszerelési és használati utasítás
DE Montage- und Gebrauchsanweisung
EN Instruction on mounting and use
DA Bruger- og monteringsvejledning
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen
NO Instrukser for montering og bruk
SV Monterings- och bruksanvisningar
ES Montaje y modo de empleo
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi
IT Istruzioni di montaggio e d'uso
PT Instruções para montagem e utilização
RO INSTRUCTII DE MONTAJ SI FOLOSIRE
BG Инструкции за монтаж и употреба
HR Uputstva za montažu i za uporabu
CS Návod na montáž a používání
PL Instrukcja montażu i obsługi
RU Инструкции по монтажу и эксплуатации
SR Uputstva za montažu i upotrebu
SL Navodila za montažo in uporabo
UK Інструкція з монтажу і експлуатації
SK Návod k montáži a užití
AR طرق التركيب والاستعمال

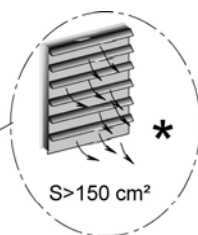
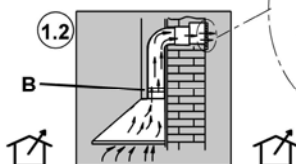
1



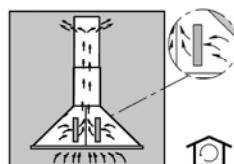
1.1



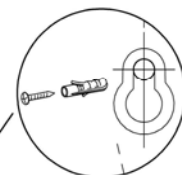
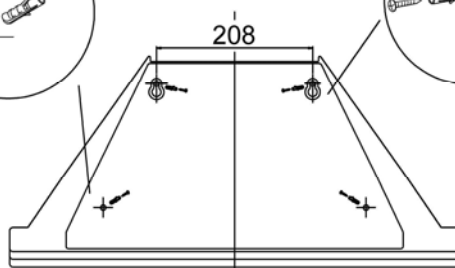
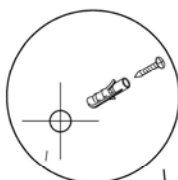
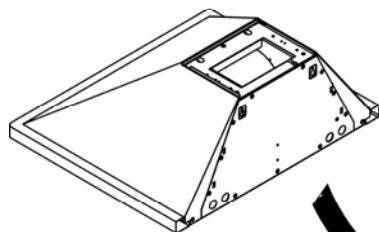
1.2



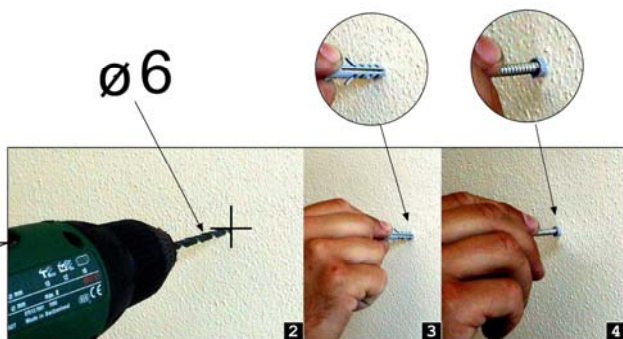
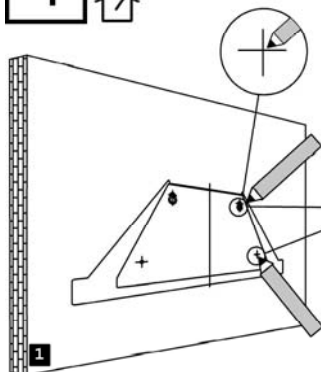
2



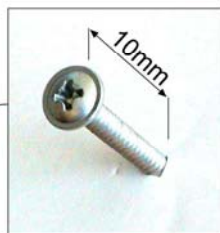
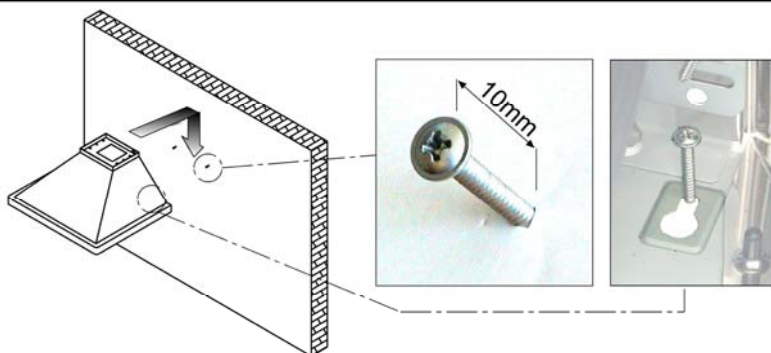
3



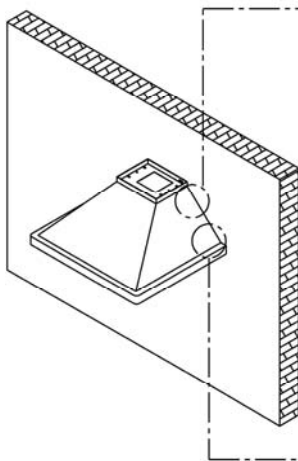
4



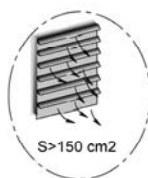
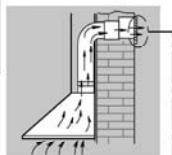
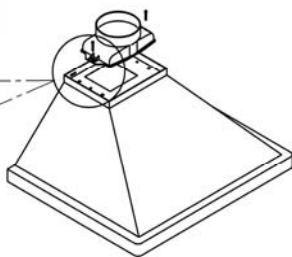
5



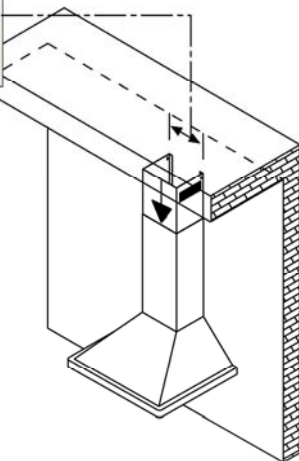
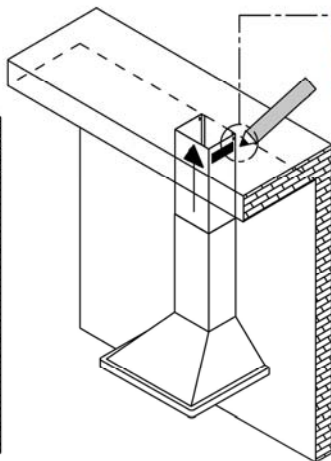
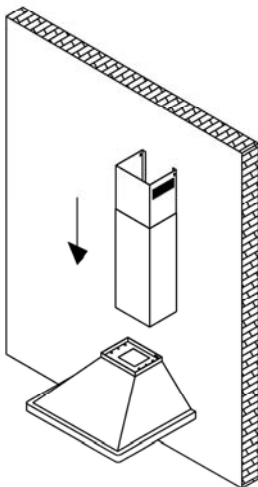
6



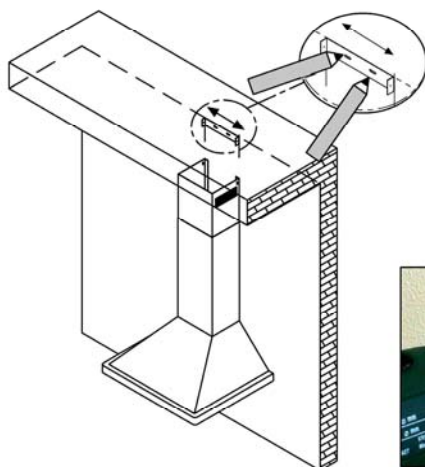
7 



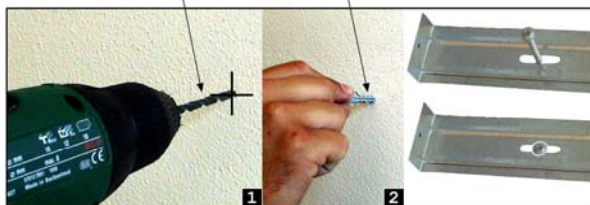
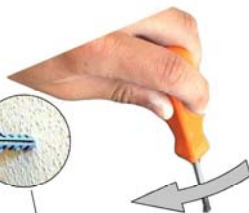
8 

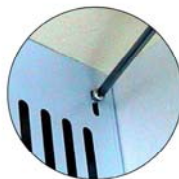
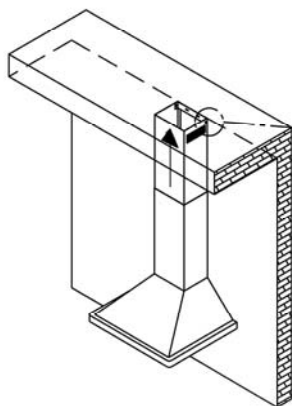
9



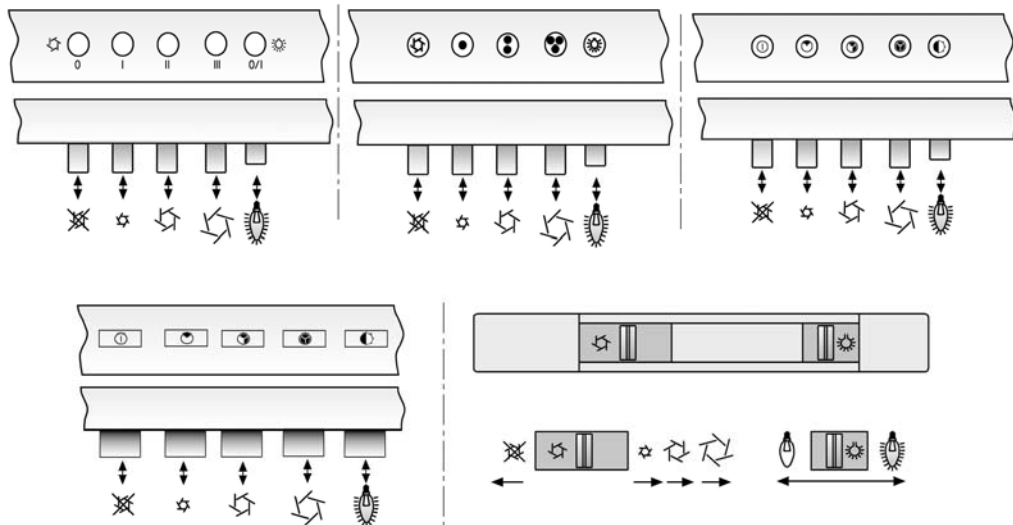
Ø6



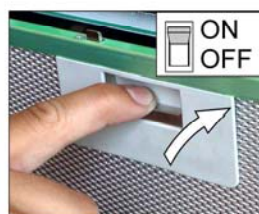
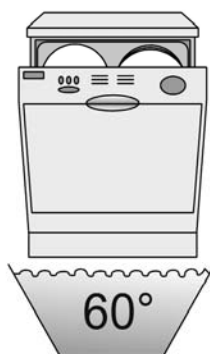
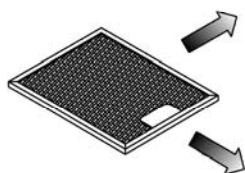
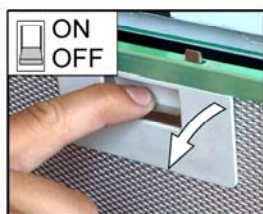
10



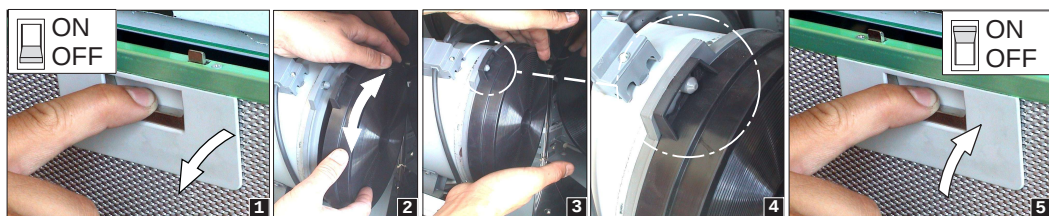
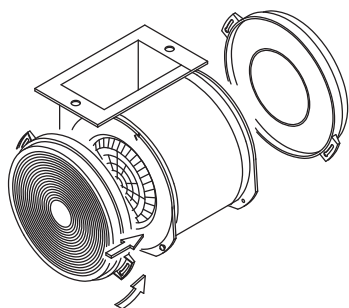
11



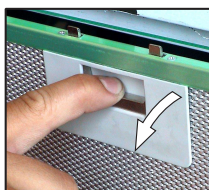
12



13 *



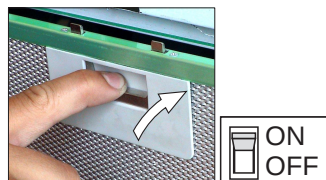
14 *



max على الأقصى E14 11W	max على الأقصى E14 40W

max على الأقصى G4 20W		E14 50W		max على الأقصى GU10 50W	
-----------------------------	--	---------	--	-------------------------------	--

max على الأقصى GU5.3 20W		max على الأقصى E14 40W	
--------------------------------	--	------------------------------	--



IT - Attenzione! La vostra cappa potrebbe essere corredata con lampada diversa da quella eventualmente indicata nel libretto. Sostituire la lampada danneggiata con una dello stesso tipo, facendo riferimento alla marcatura posta in prossimità del vano lampada e alla tabella qui riportata.

Tipo	Vattaggio	Attacco	Simbolo	
Alogeno	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		

DE - Achtung! Ihre Abzugshaube könnte mit einer Lampe geliefert werden, die sich von jener unterscheidet, die im Handbuch angegeben ist. In diesem Fall ist die beschädigte Lampe durch eine desselben Typs zu ersetzen. Achten Sie dabei, dass die neue Lampe den im Schild neben des Lampenraumes oder in der unteren Tabelle angegebenen Eigenschaften entspricht.

Typ	Wattleistung	Steckdose	Symbol	
Halogen	28W	E14		
Weissglühend	40W	E14		

NL - Attentie! Uw toestel kan uitgerust zijn met een andere lamp dan aangegeven in het instructieboekje. Vervang de beschadigde lamp met een lamp van hetzelfde type, houd rekening met de gegevens op de lamphouder en op de onderstaande tabel.

Type	Watt	Fitting	Symbol	
Halogeen	28W	E14		
Gloeilamp	40W	E14		

PT - Atenção: O vosso exaustor poderá ter instalado uma lâmpada diferente daquela eventualmente indicada no livro. Substituir a lâmpada danificada com uma do mesmo tipo, tendo como referência a inscrição perto do vão das lâmpadas e a tabela aqui indicada.

Tipo	Potência	Casquilho	Pictograma	
Halógeno	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		

SV - Varning! Er fläkt kan vara försedd med en annan lampatyp av lampa än som anges i handboken. Byt ut den skadade lampan med en ny av samma typ, se i detta syfte märkningen intill lamphuset och tabellen nedan.

Typ	Watt	Fattning	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Ljusstyrka	40W	E14		

NO - Advarsel! Ventilatoren din kan være utstyrt med en annen lyspære enn den som eventuelt står i bruksanvisningen. Skift ut den utrente lyspæren med en av samme type, ifølge merket som står nær der lyspæren sitter, jfr. også tabellen under.

Type	Watt	Sokkel	Piktogram	
Halogenpære	28W	E14		
Glødepære	40W	E14		

PL - Uwaga! Wasz okap może być wyposażony w inną żarówkę niż ta, która została wymieniona w instrukcji. Żarówkę uszkodzoną należy wymienić na nową tego samego typu, zwracając uwagę na oznakowania znajdując się przy otworze żarówki oraz na poniższą tabelę.

Typ	Woltaż	Gniazdko	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Jarzeniówka	40W	E14		

SK - Pozor! Váš odsávač pary by mohol byť vybavený so žiarovkou odlišnou ako je eventuálne uvedené v knižke. Vymeniť poškodenú žiarovku s rovnakým typom, odvolá sa na označenie pri lôžku žiarovky a tabuľky, ktorá je tu uvedená.

Typ	Výkon	Zásuvka	Piktogram	
Halogénová	28W	E14		
Žhavá	40W	E14		

EN - Attention! Your hood might be equipped with a different lamp from the one specified in the instruction book. Replace the damaged lamp with one of the same type, referring to the marking situated near the lamp compartment and the table below.

Type	Wattage	Socket	Pictogram	
Halogen	28W	E14		
Incandescent	40W	E14		

FR - Attention! Votre hotte pourrait être équipée d'une ampoule autre que celle éventuellement indiquée sur le livret. Remplacer l'ampoule endommagée par une de même type, en faisant référence aux indications placées à proximité du compartiment ampoule et au tableau reporté ici.

Type	Puissance	Soquet	Pictogramme	
Halogène	28W	E14		
A incandescence	40W	E14		

ES - Atención: vuestra campana podría ser equipada con lámpara distinta de aquella eventualmente indicada en el manual. Sustituir la lámpara dañada con una del mismo tipo, haciendo referencia al marcaje colocado en proximidad del espacio lámpara y a la tabla aquí indicada.

Tipo	Voltaje	Enchufe	Pictograma	
Halógena	28W	E14		
Incandescente	40W	E14		

EL - Προσοχή! Ο απορροφητήρας σας μπορεί πιθανόν να διαθέτει λαμπτήρα διαφορετικό από εκείνον που φαίνεται στο εγχειρίδιο. Αντικαταστήστε τον χαλασμένο λαμπτήρα με άλλον ίδιου είδους, όπως φαίνεται στις πληροφορίες που βρίσκονται κοντά στον χώρο λαμπτήρων και στον ενδεικτικό πίνακα που σας παραθέτουμε.

Είδος	Ισχύς σε Βατ	Πριζα	Ιδεόγραμμα	
Αλογόνου	28W	E14		
Πυράκτωσης	40W	E14		

FI - Huomio! On mahdollista, että tuulettimessanne oleva lamppu on erilainen kuin ohjekirjassa on mainittu. Vaihda vioittunut lamppu uuteen samanlaiseen lamppuun lamputilan lähellä sijaitsevien ja alla olevassa taulukossa näkyvien merkintöjen mukaisesti.

Tyyppi	Watit	Liitin	Kuva	
Halogeeni	28W	E14		
Hekkulamppu	40W	E14		

DA - Obs! Den købte emhætte kan eventuelt være udstyret med en anderledes pære end den der er angivet i vejledningen. Udskift den ødelagte pære med en ny pære af samme type i overensstemmelse med mærket i nærheden af lamperummet og nedenstående tabel.

Type	Watt	Fatning	Piktogram	
Halogen	28W	E14		
Gløde	40W	E14		

CS – Pozor! Vaše digestoř by mohla být vybavena odlišným svítidlem od toho, které je eventuálně uvedeno v příručce. Vyměňte poškozené svítidlo svítidlem stejného typu a dávejte přitom pozor na označení nacházející se v blízkosti uložení svítidla a na níže uvedenou tabulku.

Typ	Watt	Patka	Piktogram	
Halogenové	28W	E14		
Zářivé	40W	E14		

HU - Figyelem! Esetenként előfordulhat, hogy az Ön szagelszívója az útmutatóban feltüntetett izzótól eltérő izzóval rendelkezik. Cserélje ki a sérült izzót egy ugyanolyan típusúval, a lámpadobozban megjelöltek és a lentí táblázatot figyelembe véve.

Típus	Watt	Aljzat	Piktogramm	
Halogén	28W	E14		
Fehér fényű	40W	E14		

BG - Внимание! Вашият аспиратор може да е оборудван с лампа, различна от тази, която е посочена в наръчника за употреба. Подменете увредената крушка с нова от същия вид, като обърнете внимание на обозначенията в близост до гнездото за лампата и на тук посочената табела.

Тип	Мощност	Цокъл	Пиктограма	
Халогенна	28W	E14		
С нажежаема жичка	40W	E14		

RU - Внимание! Ваша вытяжка может иметь другую лампочку, не указанную в инструкции. Заменять перегоревшую лампочку, на лампочку такого же типа, руководствуясь маркировкой, расположенной возле гнезда самой лампочки и указанной здесь таблицей.

Тип	Мощность в ваттах	Патрон	Изображение	
Галогенная	28W	E14		
Накаливания	40W	E14		

KK - Назар аударыңыз! Сіздің сорғышыңыз құсқаудағыдан басқа шамдармен қамтылуы мүмкін. Бүлінген шамды шам бөлігінің жанында орналасқан және төмендегі кестеде көрсетілген таңбалауға сәйкес шамның сол түрімен ауыстырыңыз.

Түрі	Қуат	Патрон	Сызба	
Галогендік	28W	E14		
Балку шамдары	40W	E14		

LT - Dėmesio! Jūsų gaubtė įmontuota lemputė gali skirtis nuo nurodytos instrukcijų knygelėje. Pakeiskite pažeistą lemputę tik tos pačios rūšies lempute, atkreipdami dėmesį į techninius duomenis, nurodytus lemputei skirtoje angoje ir žemiau pateiktoje lentelėje.

Rūšis	Galia	Lizdas	Piktograma	
Halogeninė	28W	E14		
Kaitrinė	40W	E14		

SR - Pažnja! Vaš se aspirator može opremiti drugačijom lampom u odnosu na onu eventualno navedenu u priručniku. Zamenite oštećenu lampu lampom istog tipa a pri tom pripazite na oznake na udubini u kojoj leži lampa i one koje se navode u ovoj tabeli.

Tip	Voltaža	Utičnica/čaišica	Сызба	
Halogena	28W	E14		
Sa užarenom niti	40W	E14		

HR - Figyelem! Esetenként előfordulhat, hogy az Ön szagelszívója az útmutatóban feltüntetett izzótól eltérő izzóval rendelkezik. Cserélje ki a sérült izzót egy ugyanolyan típusúval, a lámpadobozban megjelöltekét és a lenti táblázatot figyelembe véve.

Tip	Voltaža	Utičnica/čaišica	Сызба	
Halogena	28W	E14		
Sa užarenom niti	40W	E14		

SQ - Vini re! Oxlaku juaj mund të pajiset me llambë të ndryshme nga ajo që tregohet në udhëzues. Zëvendësojeni llambën e dëmtuar me një të po të njëjtë tip, duke iu përshtatur filetimin në hapësirën e zbrazur dhe tabelës së mëposhtme.

Tipi	Voltazhi	Portollamba	Piktografia	
Halogjen	28W	E14		
Inkandeshent	40W	E14		

AR - انتبه! يمكن أن يكون غطاء المطبخ الذي بوزنكم مرفوقاً بمصباح مختلف عن المصباح المشار إليه في الدليل، عوض المصباح العادم بمصباح من نفس النوع وذلك بالرجوع إلى الرسم الموجود بمقرية من صندوق المصباح والجدول المرسوم تحت.

النوع	القدرة (بالواط)	المقبس	رسم توضيحي	
هالوجيني	28W	E14		
متوهج	40W	E14		

RO - Atenție! hota dumneavoastră ar putea fi prevăzută cu bec diferit față de cel eventual indicat în libret. Înlocuiți becul ars cu unul de același tip, consultând marcarea din apropierea locașului becuri și tabelul de mai jos.

Tip	Putere	Priză	Pictogramă	
Halogen	28W	E14		
Incandescent	40W	E14		

UK - Увага! Ваша витяжка може мати іншу лампочку, не вказану в інструкції. Заміняти перегорілу лампочку, на лампочку такого самого типу, керуючись позначенням, що знаходиться біля гнізда лампочки та вказаною тут таблицею.

Тип	Потужність в ватах	Патрон	Зображення	
Галогенна	28W	E14		
Розжарювання	40W	E14		

ET - Tähelepanu! Teie õhupuhastil võib olla teistsugune lamp kui brošüüris kirjeldatud. Vahetage katkine lamp sama tüüpi lambi vastu, võttes arvesse lambipesa juures olevat märgistust ja siin esitatud tabelit.

Tüüp	Nimivõimsus	Sokkel	Piktogramm	
Halogeenpirm	28W	E14		
Hõõglamp	40W	E14		

LV - Uzmanību! Jūsu gaisa nosūcējs varētu būt aprīkots ar savādāku spuldzīti, nekā tas ir uzrādīts tehniskajā grāmatīņā. Nomainīt bojātu spuldzīti ar tāda paša veida spuldzīti, izmantojot kā atsauci marķējumu, kas atrodas spuldzītes nodalās tuvumā un šeit uzrādītajā tabulā.

Veids	Jauda	Rozete	Piktograma	
Halogēna spuldze	28W	E14		
Kvēlspuldze	40W	E14		

SL - Pozor! Vaša napa ima lahko drugačno žarnico od tiste, ki je navedena v tem priročniku. Pregorelo žarnico zamenjajte z žarnico enake vrste, pri tem pa si oglejte oznako v ležišču za žarnico in v spodnji preglednici.

Tip	Moč	Okov	Prikaz	
Halogenska	28W	E14		
Klasična	40W	E14		

МК - Внимание! Аспираторот може да се опремѝ со поинаква сијалица од онаа наведена во упатството. Заменете ја оштетената сијалица со иста од таков тип, внимавајќи на означувањето ставено во близина на отворот за сијалицата и долната табела.

Тип	Волтажа	Штекер	Пиктограм	
Халогенска	28W	E14		
Жаречка	40W	E14		

TR - Dikkat! Davlumbazınızla tedarik edilen ampul kullanım kılavuzunda belirtilen ampuldan farklı olabilir. Ampul bölümünün yanında bulunan işareti ve aşağıdaki tabelayı göz önünde bulundurarak hasar gören ampulu aynı tipten bir ampul ile değiştiriniz.

Tip	Watt	Soket	Görsel	
Halojen	28W	E14		
Akkor lamba	40W	E14		

ZH - 注意: 你们的油烟机所使用的灯泡可能与安装说明书上所指定的不一样。请按照以下图表以及灯孔处所提示的标记请将损坏的灯泡替换成相同的类型。

种类	瓦数	插座	象形图	
卤素灯	28W	E14		
白炽灯	40W	E14		

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika projektēts tikai izmantošanai mājās.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.

Piezīme: Īpašas detaļas ar simbolu (*) ir opcionāli piederumi, kuri tiek piegādāti tikai ar dažiem modeļiem, vai detaļas, kuras nav piegādātas un, kuras ir jāiegādājas.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktdakšu vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskaņotiem, lai tie nespēlētos ar ierīci.

Nekad neizmantojot gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktam gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic to uzraugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasilst, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpuses, gan no iekšpuses (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESI, jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).

Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomaiņas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.

Neizmantojot vai neatstājot gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām

spuldzēm iespējamā elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērtībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārīkojas, kā mājas atkritumam, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Iesūkšanas versija

Gaisa nosūcējam ir gaisa augšējā izeja **B**, kas ir domāta dūmu izvadīšanai uz ārpusi (izvadīšanas caurule un stiprinājuma spaiļes nav piegādātas). **Attēls 1**

Versija ar filtru

Gadījumā, ja nav iespējams izvadīt dūmus un tvaikus uz ārpusi, var izmantot gaisa nosūceju versija ar filtru, ierīkojot 1 vai 2 aktīvo ogļu filtrus (*).

Dūmi un tvaiki tiek atkārtoti apstrādāti virtuve. **Attēls 2**

Modeļi bez iesūkšanas motora darbojas tikai iesūkšanas versijā un tiem ir jābūt pievienotiem pie perifēriskās iesūkšanas vienības (*nav piegādāta ar ierīci*).

Savienošanas instrukcijas ir sniegtas kopā ar perifērisko vienību.

Ierīkošana

Attēls 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tilpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 50cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālums, ir nepieciešams to ievērot.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktdakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc installēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējam pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Ierīkošana

Gaisa nosūcējs ir aprīkots ar fiksēšanas korķiem, kas ir piemēroti sienu/griestu lielākai daļai. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams griezties pie kvalificēta tehniķa, lai pārliecinātos par materiālu derīgumu sienu/griestu veidam. Sienai/griestiem ir jābūt pietiekoši biežiem, lai noturētu gaisa nosūcēja svaru.

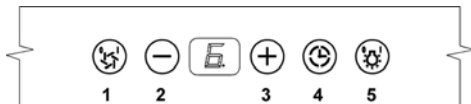
Darbošanās

izmantot taustus, kuri atrodas uz nosūcēja priekšdaļas lai ieslēgtu gaismas un iesūkšanas motoru.

Attēls 11

Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.

Darbošanās – Modelis ar displeju



Elektroniskām komandām, kas ir ierīkotas uz Jūsu gaisa nosūcēja, ir daudzas funkcijas/īpašības:

-Dzinēja "on-off" funkcija.

Piespiežot taustu Nr.1, dzinējs ieslēdzas un izslēdzas. Pie ieslēgšanās, gaisa nosūcējs automātiski uzsāk darbību trešajā ātrumā.

-Ātrums nr.6.

Ātrums var būt izvēlēts ar taustu Nr.2 un Nr.3 palīdzību un ir pārredzams uz tam domāta displeja.

-Funkcija "taimeris".

Tas kalpo dzinēja un gaisma ieprogrammētu izslēgšanu pēc 15 minūtēm no funkcijas aktivācijas, kas tiek aktivēta, piespiežot pogu Nr.4. Kad taimeris ir aktivēts, uz displeja mirguļo viens punkts apakšā pa labi.

-Gaismas "on-off" funkcijas.

Piespiežot taustu Nr.5 ieslēdzas vai izslēdzas gaisma.

-Īpašas funkcijas.

Elektroniskām programmām, kas ir ierīkotas uz Jūsu iesūkšanas gaisa nosūcēja, ir progresīvas funkcijas, lai palīdzētu produkta tehniskai apkopei un labai izmantošanai.

-Nepieciešamības norādījums lai tīrītu metāla filtrus.

Katru mikroprocesora 30.lietošanas stundu, sistēmas sirds, ar mirguļojoša "A" burtu palīdzību uz displeja, norādīs uz nepieciešamību notīrīt prettauku metāla filtrus, tas ir tādēļ, lai nodrošinātu labāku iesūkšanu un labāku apkārtējās vides higiēnu. Lai atceltu brīdinājuma ziņojumu, kad filtri ir notīrīti, vajag pie pilnībā izslēgta gaisa nosūcēja, turēt piespiestu taustu Nr.2 ilgāk par 5 sekundēm. Kad tausts tiek piespiests, uz displeja parādīsies burts "A", kad paies 5 sekundes, tas pazudīs un mikroprocesors atsāks skaitīt 30 stundas jaunam brīdinājuma ziņojumam.

-Ogļu filtru nomaiņas nepieciešamības norādījums (ja tādi ir ierīkoti).

Ja Jūsu nopirktais gaisa nosūcējs tiks izmantots iesūkšanas versijā un tātad izmanto ogļu filtrus iesūkto dūmu attīrīšanai, ir nepieciešams, vispirms, brīdināt elektroniskās sistēmas mikroprocesoru, kas vada ierīci funkcijā ar filtru. Tādēļ, kad gaisa nosūcējs ir pilnībā izslēgts, turēt piespiestu taustu Nr.4 ilgāk par 5 sekundēm. Kad tausts tiek piespiests, uz displeja

parādās " " (norāda, ka gaisa nosūcējs neizmanto ogļu filtru), kas pēc 5 sekundēm kļūst par "C" (norāda, ka gaisa nosūcējs izmanto ogļu filtru). No šī brīža, mikroprocesors katru 120. lietošanas stundu paziņos par izmantotā ogļu filtra nomaiņšanu, padarot par mirguļojošu "C" uz displeja. Tas nozīmē, lai nodrošinātu labāku iesūkšanu un labāku apkārtējās vides higiēnu. Lai atceltu brīdinājuma ziņojumu, kad ogļu filtri ir nomainīti, vajag, pie pilnībā izslēgta gaisa nosūcēja, turēt piespiestu taustu Nr.3 ilgāk par 5 sekundēm. Kad tiek piespiests tausts, uz displeja parādīsies burts "C", kad paies 5 sekundes, tas pazudīs un parādīsies jauns brīdinājuma ziņojums.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpuses, gan no iekšpuses. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem. Neizmantojot jebkuru abrazīvus saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību: Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņas normas neievērošana var veikt pie ugunsgrēka riskiem. Tātad ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek norādīta jebkura atbildība par iespējamām dzinēja bojājumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbilstošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Prettauku filtrs - Attēls 12

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena pagatavošanas.

Prettauku filtram ir jābūt tīrītam katru mēnesi, ar neagresīviem līdzekļiem, manuāli vai trauku mazgājamā mašīnā, pie zemas temperatūras un izmantojot īso ciklu. Ja tas tiek mazgāts trauku mazgājamā mašīnā, prettauku filtra metāla detaļas var kļūt nespodras, bet jebkurā gadījumā to spējas nemainās

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru) - Attēls 13

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomaiņīt kartridžu katru ceturto mēnesi. NEVAR būt mazgāts vai atjaunots.

Spuldžu nomaiņa - Attēls 14

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārliecināties, ka tās ir aukstas.

Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gaubtas buvo sukurtas naudoti tik namuose.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškrovimo vamzdžių savybių.

Pastaba: Detalės, pažymėtos simboliu (*), yra pasirenkami priedai, esantys tik kai kurių modelių komplektacijoje, arba detalės, kurių komplekte nėra ir kurias reikia įsigyti atskirai.



Saugos taisyklės

Dėmesio! Neįjunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūros ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialiųjų nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujiniais įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išseinančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti. Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).

Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEI atliekų). Pasiūpindamas, kad šis gaminyt būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminyt neturi būti priskiriamas buitiniams atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvių, kuriose gaminyt buvo pirktas.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas

Gaubte yra viršutinė oro išėjimo anga **B**, skirta garų ištraukimui ir pašalinimui į išorę (ištraukiamojo vamzdžio ir užtvirtinimo gnybtų komplekte nėra). **1 pav.**

Filtravimo režimas

Jei neįmanoma ištraukti dūmų ir garų į išorę, gaubtą galima naudoti **filtravimo režimu**, įmontuojant vieną ar du aktyviosios anglies filtrus (*).

Dūmai ir garai išvalomi virtuvėje. **2 pav.**

Modeliai be traukos variklio veikia tik ištraukimo režimu ir turi būti prijungti prie išorinio ištraukimo įrenginio (*nėra komplekte*).

Pajungimo instrukcija pateikiama kartu su periferiniu bloku.

Įrengimas - 3-4-5-6-7-8-9-10 pav.

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 50cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštės įtampas atvejus.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Montavimas

Jei prie gaubto yra tvirtinimo pleištai, pritaikyti daugumai sienų/lubų, vis tiek reikia iškviešti kvalifikuotą specialistą, kuris patikrintų, ar medžiagos pritaikytos tam sienų/lubų tipui.

Sienos/lubos turi būti pakankamai storos, kad išlaikytų gaubto svorį.

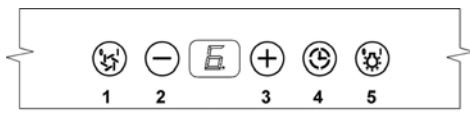
Veikimas

Gaubtė yra valdymo skydelis su ištraukimo greičio parinkimu ir šviesos jungikliu, kuriuo galima valdyti kepimo ploto šviesas.

11 pav.

Virtuvėje susikaupus dideliame garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patarina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradedant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Veikimas – Modelis su ekranu



Instaliuotas Jūsų gaubtė, veikiančiame oro ištraukimo į išorę režimu, elektroninis valdymas gali atlikti daugelį funkcijų:

- Variklio įjungimo / išjungimo (on-off) funkcija.

Paspaudus mygtuką Nr. 1, įsijungia arba išsijungia variklis. Įsijungus gaubtui, jis automatiškai pradeda veikti trečiuoju greičiu.

- Funkcija Nr. 6 – Greitis.

Greitį galima pasirinkti naudojantis mygtukais Nr. 2 ir Nr. 3, jis rodomas atitinkame ekrane.

- Laikmačio funkcija.

Šios uždelsto veikimo funkcijos reikia, norint užprogramuoti, kad variklis ir šviesa išsijungtų praėjus 15 minučių po šios funkcijos suaktyvinimo paspaudus mygtuką Nr. 4. Suaktyvinus laikmatį, jo ekrane pradeda mirksėti šviečiantis taškas apačioje, dešinėje pusėje.

- Šviesos įjungimo / išjungimo (on-off) funkcija.

Paspaudus mygtuką Nr. 5, įsijungia arba išsijungia šviesa.

- Ypatinės funkcijos.

Jūsų gaubtė instaliuotas elektroninis valdymas taip pat atlieka funkcijas, padedančias tinkamai prižiūrėti šį įrenginį ir juo naudotis.

- Nurodymas, kad reikia išvalyti metalius filtras.

Po 30-ies mikroprocesoriaus darbo valandų, ekrane pradeda mirksėti „A“ raidė, įspėjanti, kad dėl optimalaus garų ištraukimo į išorę ir dėl aplinkos higienos reikalavimų reikia išvalyti metalinius filtras, sulaikančius riebalus. Išvalius filtras, norint įjungti įspėjimo signalą, reikia paspausti visiškai išjungto gaubto mygtuką Nr. 2 ir palaikyti jį paspaudus truputį ilgiau nei 5 sek. Spustelėjus mygtuką ekrane pasirodo „A“ raidė, kuri po 5 sek. išnyks, ir mikroprocesorius vėl gali veikti 30 valandų, kol pasirodys kitas įspėjimo signalas.

- Nurodymas pakeisti anglies filtras (jeigu tokių filtrų yra gaubtė).

Jeigu Jūsų įsigytas ištraukiamasis gaubtas filtruoja orą ir sutraukiami garai valomi per anglies filtras, visų pirma reikia „perspėti“ elektroninės sistemos mikroprocesorių, valdantį

įrenginį, veikiantį oro filtravimo režimu. Tam reikia paspausti visiškai išjungto gaubto mygtuką Nr. 4 ir palaikyti jį paspaudus truputį ilgiau nei 5 sek. Tuomet ekrane pasirodo „C“ ženklas (nurodantis, kad gaubto anglies filtras nenaudojamas). Jis po 5 sek. tampa raidė „C“ (nurodo, kad gaubto anglies filtras naudojamas). Nuo šios akimirkos mikroprocesorius kaskart praėjus 120 veikimo / naudojimo valandų įspės „C“ signalu ekrane, kad būtina pakeisti naudotą anglies filtrą. Ši funkcija reikalinga, norint užtikrinti optimalų garų sutraukimą (aspiraciją) ir optimalią aplinkos higieną. Pakeitus anglies filtras ir norint įjungti įspėjimo signalą reikia, gaubtui esant visiškai išjungtam, palaikyti paspaudus mygtuką Nr. 3 truputį ilgiau nei 5 sek. Paspaudus šį mygtuką pasirodys „C“ raidė. Ji išnyks po 5 sek.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtras), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NENAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Nuo riebalų saugantis filtras - 12 pav.

Sulaiko kepačių riebalų daleles.

Turi būti valomas vieną kartą per mėnesį švelniais valikliais, rankiniu būdu ar indaplovėje atitinkamoje temperatūroje ir trumpuoju ciklu.

Plaunant metalinį nuo riebalų saugantį filtrą indaplovėje, jis gali prarasti spalvą, bet jo filtravimo savybės išliks nepakitusios

Anglies filtras (tik filtravimo režimu) - 13 pav.

Naikina nemalonius kvapus, atsirandancius maisto gaminimo metu.

Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet kokiu atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius. NEGALIMA plauti ar regeneruoti.

Lempų keitimas - 14 pav.

Įjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, išitinkinkite, kad jos atvėsusios.

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

! On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten.

Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.

! Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

! Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.

Huom: Symbolilla "(*)" merkityt tarvikkeet ovat vain joissakin malleissa mukana olevia lisävarusteita tai tarvikkeita, jotka on ostettava erikseen.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Lapset, aistivammaiset, psyykkisesti vammaiset tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena, tai jos he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä sen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

On valvottava että lapset eivät leiki laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin.

Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti, kun niitä käytetään keittovälineiden kanssa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan. Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.

Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupuversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona sisäiseen kiertoon.

Imukupuversionio

Tuuletin on varustettu ylemmällä poistoaukolla **B**, jonka kautta savu poistuu ulos (poistoputki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen). **Kuva 1**

Suodatinversio

Jos savua ja höyryä ei voida poistaa ulos, voidaan tuuletinta käyttää **suodatinversiona** asentamalla siihen 1 tai 2 aktiivihiihsuodatinta (*).

Savu ja höyry kierrättyvät keittiöön. **Kuva 2**

Ilman imumootoria toimivat mallit toimivat ainoastaan imukupuversiona ja ne on yhdistettävä keskusimuriin (*ei kuulu varustukseen*).

Liitäntäohjeet tulevat lisälaitteen mukana.

Asennus

Kuva 3-4-5-6-7-8-9-10

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 50cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähkölitiäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Asennus

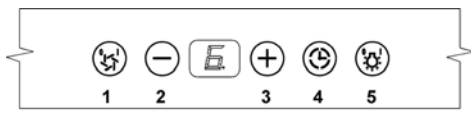
Tuulettimessa on useimpiin seinä- ja kattomalleihin sopivat kiinnitystulpat. On kuitenkin välttämätöntä kutsua asiantuntija tarkistamaan materiaalien sopivuus seinä- ja kattomalliin. Seinän/katon on oltava riittävän tukeva kestääkseen tuulettimen painon.

Toiminta

Liesituuletin on varustettu ohjauspaneelilla, josta voidaan säätää imun nopeuksia ja kytkeä valo, joka valaisee keittotasoa. **Kuva. 11**

Käytä maksiminopeutta jos keittössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Toiminta- Näyttö malli



Liesisuodattimeen asennetuilla elektronisilla säätimillä on useita toimintoja ja ominaisuuksia:

- Moottorin on-off-toiminto.

Painettaessa näppäintä nro 1 moottori käynnistyy tai sammuu. Liesituuletin käynnistyy automaattisesti kolmannella nopeudella.

- 6 nopeutta.

Nopeus voidaan valita näppäimillä nro 2 ja 3 ja asettaa näyttöön.

- Ajustimen toiminta.

Käytetään moottorin ja valojen ohjelmoitua sammuttamiseen 15 minuutin kuluttua toiminnon aktivoimisesta. Toiminto aktivoidaan painamalla näppäintä nro 4. Kun ajastin on aktivoitu, näytön alareunassa oikealla vilkkuu piste.

- Valon on-off-toiminto.

Painettaessa näppäintä nro 5 valo syttyy tai sammuu.

- Erikoistoiminnot.

Liesituulettimeen asennetut elektroniset säätimet on varustettu edistyneillä toiminnoilla, jotka auttavat tuotteen huollossa ja asianmukaisessa käytössä.

- Metallisuodattimien puhdistustarve -ilmoitus.

30 käyttötunnin välein mikroprosessori, järjestelmän sydän, ilmoittaa näytöllä vilkkuvalla "a"-kirjaimella tarpeesta puhdistaa metalliset rasvasuodattimet parhaan imun ja ympäristöhygienian takaamiseksi.

Kun olet puhdistanut suodattimet, poista varoitusviesti liesituulettimeen ollessa täysin sammutettuna pitämällä painettuna näppäin nro 2 yli 5 sekunnin ajan. Näppäintä painettaessa näytölle ilmaantuu kirjain "a", 5 sekunnin kuluttua se häviää ja mikroprosessori alkaa laskea uudelleen 30 tuntia uutta varoitusviestiä varten.

- Hiilisuolettimien (jos asennettu) vaihtotarve -ilmoitus.

Jos käytät hankkimaasi liesituuletinta suodatusversiona ja käytät siinä hiilisuolettimia imettyjen savujen puhdistamiseksi, ilmoita siitä ennen kaikkea elektronisen järjestelmän mikroprosessorille, joka ohjaa laitetta suodatusversiona. Liesituulettimeen ollessa täysin sammutettuna paina yli 5 sekunnin ajan näppäintä nro 4. Kun painat näppäintä, näytölle

ilmaantuu "-" (ilmoittaa, että liesituulettimeessa ei ole hiilisuolettinta), joka muuttuu 5 sekunnin kuluttua "c"-kirjaimeksi (ilmoittaa, että liesituulettimeessa on hiilisuolettin). Tästä lähtien mikroprosessori ilmoittaa 120 käyttötunnin välein tarpeesta vaihtaa hiilisuolettin näytöllä vilkkuvalla "c"-kirjaimella. Tämä takaa parhaan imun ja ympäristöhygienian. Kun olet vaihtanut hiilisuolettimet, poista varoitusviesti liesituulettimeen ollessa täysin sammutettuna pitämällä painettuna näppäin nro 3 yli 5 sekunnin ajan. Näppäintä painettaessa näytölle ilmaantuu kirjain "c", 5 sekunnin kuluttua se häviää ja mikroprosessori alkaa laskea uudelleen 120 tuntia uutta varoitusviestiä varten.

Huolto

Huomio! Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pistoke verkkovirtapistorasiasista tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPOSITAISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rasvasuodatin - Kuva 12

Se pidättää ruoanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä pesuohjelmalla. Metallinen rasvasuodatin voi haalistua astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatustehoon millään tavalla.

Hiilisuolettin (ainoastaan suodatinversiossa)

Kuva. 13

Imee ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuolettimen kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuolettimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan

Lamppujen vaihto - Kuva. 14

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. Az elszívó kizárólag háztartási felhasználásra készült.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.

Megjegyzés: A (*) jellel jelzett alkatrészek extrák, csak bizonyos modellekhez járnak, illetve a készülékkel nem szállított, megvásárolandó alkatrészek.



Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékének elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékhezát felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási

utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségektől, károktól vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget..

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a termékhez mellélt dokumentumokon feltüntetett



jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett üzemmód

Az elszívó a füst szabadba kivezetéséhez rendelkezik egy felső **B** kivezetőnyílással (Kivezetett változat – kivezető cső és rögzítő kengyel nem jár a készülékhez). **ábra 1**

Szűrős változat

Amennyiben a sütő gőz- és füst kültérbe vezetése nem lehetséges, úgy a **szűrős változatú** elszívó használható 1 vagy 2 aktív szénfilter felhelyezésével (*).

A főüst és gőz így a konyhába kerül visszaforgatásra. **ábra 2**
Az elszívó motor nélküli modellek csak kivezetett változatban működnek és külső elszívó egységhez (ez nem jár a készülékhez) kell kötni őket.

A bekötési útmutató az elszívó egységhez van mellékelve.

Felszerelés

ábra 3-4-5-6-7-8-9-10

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 50cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezetékek beszerelése szabályos-e.

Felszerelés

Az elszívót a legtöbb falhoz/mennyezethez alkalmas rögzítő tiplikkel láttuk el. Mindazonáltal szakembert kérdezzen meg arról, alkalmasak-e az anyagok az adott falhoz/mennyezethez. A falnak/mennyezethöz elegendően erősnek kell lennie, hogy az elszívó súlyát megtartsa.

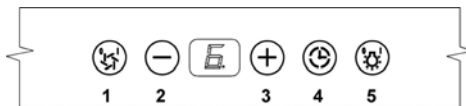
Működése

Az elszívó szíváserősség-szabályozóval és főzőlapvilágítás-kapcsolóval ellátott kezelőpanellel rendelkezik.

ábra 11

Amikor a konyhában különösen nagy a páraconcentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percig működtesse tovább.

Működése



Az ön elszívójára szerelt elektronikus vezérlő több funkció, melyek a következők:

ON-OFF MOTOR FUNKCIÓ

Az 1 számú gomb megnyomásával elindul vagy leáll a motor. Bekapcsoláskor az elszívó automatikusan harmadik fokozatban indul el.

6-OS GYORSASÁGI FOKOZAT

A gyorsaság a 2 és 3 számú gombokkal szabályozható, ez jelenítődik meg a displayen is.

TIMER (IDŐKAPCSOLO) FUNKCIÓ

Ezzel lehet beprogramozni a motor és a fények elzárását; a 4 számú gombot megnyomva aktiválódik a funkció, s az ettől számított 15 percen belül a motor és a fény lekapcsolódnak. A timer bekapcsolt állapotát a display jobb alsó részén villogó fény jelzi.

ON-OFF FÉNY FUNKCIÓ

Az 5 számú gomb megnyomásával kigyullad vagy elalszik a fény.

KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK

Az elszívóra szerelt vezérlő jelentősen megkönnyíti a termék karbantartását és helyes használatát.

A FÉM SZÜRŐK TISZTÍTÁSÁNAK SZÜKSÉGESSÉGE

Minden 30. használati óra letelte után, a mikroprocesszor, mely a működés szíve, egy, a displayen villogó „a” betűjellel jelzi a zsírfogó fém szűrők tisztításának szükségességét. ez a művelet elengedhetetlen a megfelelő szívóteljesítmény és környezeti higiénia eléréséhez.

A szűrő kitisztítása után a figyelmeztető jelzés törléséhez, az elszívó teljes leállítás mellett, a 2 számú gombot folyamatosan, legalább 5 másodpercig kell nyomva tartani. A gomb megnyomásakor a displayen feltűnik az „a” jelzés, mely az 5 másodperc letelte után eltűnik és a mikroprocesszor újra elkezd számolni a 30 munkaórát, hogy ennek leteltével új figyelmeztető jelzést adjon.

A SZÉN SZÜRŐK CSERÉJÉNEK SZÜKSÉGESSÉGE (AMENNYIBEN EZZEL EL VAN LÁTVÁ AZ ELSZÍVÓ)

Ha az ön által vásárolt elszívót szűrőként használja, tehát szén szűrőt használ a beszívott füstök tisztításához, erről

tájékoztatnia kell az elektronikus rendszer mikroprocesszorát, mely a szűrő funkciót vezényli. ehhez, a teljesen leállított elszívó mellett, a 4 gomb több mint 5 másodperces folyamatos nyomva tartása szükséges. A gomb lenyomásakor a displayen megjelenik egy „-” jelzés (ez azt jelzi, hogy az elszívó szén szűrőt használ) . ettől a perctől kezdve a mikroprocesszor minden 120 használati óra letelte után jelzi a szén szűrő cseréjének szükségességét, egy villogó „c” betű jelzéssel a displayen. ez a művelet elengedhetetlen a megfelelő szívóteljesítmény és környezeti higiénia eléréséhez.

A szűrő kicserélése után a figyelmeztető jelzés törléséhez, az elszívó teljes

leállítása mellett a 3 számú gombot folyamatosan, legalább 5 másodpercig kell nyomva tartani. a gomb megnyomásakor a displayen feltűnik a „c”betű- jelzés, mely az 5 másodperc letelte után eltűnik és a mikroprocesszor újra elkezd számolni a 120 munkaórát, hogy ennek leteltével új figyelmeztető jelzést adjon.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószerek használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrő filter

ábra 12

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Havonta egyszer nem agresszív tisztítószerekkel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőfokon és rövid ciklussal el kell mosogatni.

Mosogatógépben történő mosogatás a zsírszűrő elszíneződését okozhatja, de ez nem változtat hatékonyságán.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

ábra 13

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.

NEM lehet kimosni vagy regenerálni

Égőcsere

ábra 14

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist ausschliesslich zum Einsatz im privaten Haushalt vorgesehen.

- ! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkaufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.
- ! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.
- ! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehöerteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechselung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert). **Bild 1**

Umluftbetrieb

Für den Fall, dass es nicht möglich sein sollte, die Kochdämpfe und Gerüche nach Außen zu leiten, kann die Dunstabzugshaube mit **Umluftbetrieb** in Gebrauch genommen werden, indem ein oder zwei Aktivkohlefilter eingesetzt werden (*).

Die Kochdämpfe und Gerüche werden in die Küche zurückgeleitet. **Bild 2**

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugseinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlussanleitungen liegen der externe Saugseinheit bei.

Befestigung

Bild 3-4-5-6-7-8-9-10

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 50cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Montage

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Wände/Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Wand/Decke geeignet sind. Außerdem muß die Wand/Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen muss.

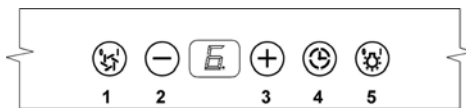
Betrieb

Die Dunstabzugshaube ist mit einer Bedienungsblende ausgestattet, die mit einer Steuerung für die Ansaugstärke bzw. -geschwindigkeit, sowie einer Steuerung zur Einstellung der Arbeitsplatzbeleuchtung versehen ist.

Bild 11

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Modell mit Display



DIE ELEKTRONISCHE SCHALTUNG IHRER ABZUGSHUBE BESITZT VERSCHIEDENE FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN:

- Einschaltung des Motors (on-off)

Drückt man die Taste 1 wird der Motor ein- oder ausgeschaltet. Bei Einschaltung startet der Motor automatisch in dritter Stufe.

- Nr. 6 - Geschwindigkeit.

Die Geschwindigkeit kann mit den Tasten 3 und 4 gewählt werden und scheint auf dem Display auf.

- Timer-Funktion

Zur programmierten Ausschaltung von Motoren und Licht 15 Minuten nach Aktivierung der Funktion mit der Taste 4. Ist diese Funktion aktiviert, blinkt am Display unten rechts ein Punkt auf.

- Licht/ ein- und ausschaltung (on-off)

Drückt man die Taste 5 schaltet das Licht entweder ein oder aus.

- Besondere Funktionen

Die elektronische Schaltung ihrer Abzugshaube besitzt besondere Eigenschaften zur Pflegeerleichterung und zum besseren Gebrauch des Gerätes.

- Sättigungsanzeige metall-fettfilter.

Durch den Mikroprozessor, Kernpunkt des Systems, wird auf dem Display alle 30 Stunden Betrieb angezeigt, dass die Fettfilter gereinigt werden sollen (aufblinkendes „A“), dies um besten Abzug und beste Raumluftqualität garantieren zu können.

Nach Reinigung der Filter und bei ausgeschalteter Kappe, kann diese Anzeige gelöscht werden, indem man die Taste 2 über 5 Sekunden festdrückt. Beim Drücken dieser Taste erscheint am Display der Buchstabe „A“, der nach Ablauf der 5 Sekunden gelöscht wird, von diesem Augenblick an wird der Mikroprozessor wieder mit der Zählung der 30 Stunden beginnen.

- Sättigungsanzeige Kohlefilter (wenn vorhanden)

Wird die von ihnen erworbene Abzugshaube mit Filtrierfunktion benutzt, wenn also Kohlefilter zur Reinigung der Dünste eingesetzt werden, muss der elektronische Mikroprozessor davon benachrichtigt werden. Man geht folgenderweise vor: bei komplett ausgeschalteter Abzugshaube über 5 Sekunden die Taste 4 festdrücken. Beim Festdrücken der Taste erscheint am Display das Zeichen "-" (es zeigt an, dass der Kohlefilter nicht in Gebrauch ist), nach 5 Sekunden erscheint ein "C" (es zeigt an, dass der Kohlefilter in Gebrauch ist). Von diesem Augenblick an wird der Mikroprozessor alle 120 Betriebsstunden melden, dass der Filter gewechselt werden soll (am Display blinkt ein „C“ auf). Somit können einwandfreier Abzug und beste Raumluftqualität garantiert werden.

Nach Reinigung der Filter und bei ausgeschalteter Kappe, kann diese Anzeige gelöscht werden, indem man die Taste 3 über 5 Sekunden festdrückt. Beim Drücken dieser Taste erscheint am Display der Buchstabe „C“, der nach Ablauf der 5 Sekunden gelöscht wird, von diesem Augenblick an wird der Mikroprozessor wieder mit der Zählung der 120 Stunden beginnen.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Bild 12

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Der Metallfettfilter muss einmal monatlich gewaschen werden. Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Bild 13

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Ersetzen der Lampen

Bild 14

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow

the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Ducting version

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided). **Fig. 1**

Filtering version

In the case where it is not possible to discharge the cooking fumes and steam outside, the hood can be used in the **filtering version**, mounting 1 or 2 active carbon filters (*).

The fumes and steam are recycled into the kitchen. **Fig. 2**
The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Mounting

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. **Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.**

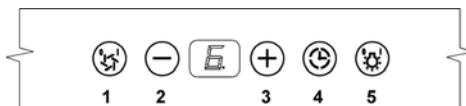
Operation

The hood is fitted with a control panel with aspiration speed selection control and a light switch to control cooking area lights.

Fig. 11

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Functioning - Model with display



The electronic controls on your ducting cooker hood have multiple functions-features:

- Motor on-off function

The motor is turned on and off by pressing pushbutton nr. 1. When you turn on the cooker hood it automatically starts running at the third speed.

- Nr. 6 speeds

To select the required speed use pushbuttons nr. 2 and nr. 3. The speed setting is given on the display provided for this purpose.

- Timer function

This function permits you to program your cooker hood so that the motor and lights turn off automatically 15 minutes after you have activated this function. To program press pushbutton nr. 4. At the bottom on the right of the display a point will flash indicating that the timer function is activated.

- Lights on-off function

To turn the lights on and off press pushbutton nr. 5

- Specific features

The electronic controls provided on your ducting cooker hood have advanced features to facilitate maintenance and correct utilization.

- Prompt - clean metal filters

After every 30 hours of use a microprocessor, heart of the system, prompts the user that it is time to clean the metal grease filters to guarantee better ducting performance and to improve hygiene. This prompt is indicated by the letter "A" which flashes on the display.

To delete this prompt, once the filters have been cleaned and with the cooker hood off (not powered), maintain pushbutton 2 pressed for more than 5 seconds. When you press this pushbutton the letter "A" will come up on the display and then disappear after 5 seconds. The microprocessor zeros the number of hours and starts a new count from zero until reaching 30 hours prompting this maintenance procedure.

- Prompt - replace active carbon filters (if mounted)

If your cooker hood utilizes the re-circulation air filtering system and therefore is fitted out with active carbon filters for purifying the vapors extracted, it is necessary that you program the microprocessor for this extraction system. To do this, always with the cooker hood off (not powered), maintain pushbutton nr. 4 pressed for 5 seconds. The symbol “—” will come up on the display (this indicates the cooker hood is not provided with a carbon filter) and after 5 seconds this symbol changes to “C” (now indicating the cooker hood is provided with a carbon filter). After every 120 hours of use the microprocessor will prompt the user to replace the carbon filter. This prompt is indicated by the letter “C” which flashes on the display. This is to guarantee better filtering performance and to improve hygiene.

To delete this prompt, once the filters have been replaced and with the cooker hood off (not powered), maintain pushbutton 3 pressed for more than 5 seconds. When you press this pushbutton the letter “C” will come up on the display and then disappear after 5 seconds. The microprocessor zeros the number of hours and starts a new count from zero until reaching 120 hours prompting this maintenance procedure.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Fig. 12

Traps cooking grease particles.

The **grease filter** must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal filter (filter version only)

Fig. 13

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Replacing lamps

Fig. 14

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning.

Fabrikanten frasier sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Emhætten er udelukkende udviklet til brug i almindelige hjem.

- ! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved viseresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- ! Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.
- ! Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på udsugslørene.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.



Advarsler

Pas på: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.

Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.

Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.

Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugeren under opsyn og vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten.

Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!

Emhætten må **ALDRIG** benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.

Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.

Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.

Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.

Brug af åben ild er farligt for filtrene og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås.

Friturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.

Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udledning af røg, skal alle reglementer fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.

Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINDST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).

Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filtrene, medfører brandfare.

Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men afledt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående



overkrydsede skraldespand . Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Brug

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

Sugende udgave

Emhætten er udstyret med en luftudgang foroven **B** til udledning af røg udenfor (udledningsrør og fastgøringsbånd er ikke leveret). **Fig. 1**

Filtrerende udgave

Hvis det ikke er muligt at lede røg og damp fra madlavningen udenfor, kan man anvende emhætten i den **filtrerende udgave** ved at montere 1 eller 2 filtre med aktivt kul (*).

Røgen og dampen renses og luften sendes tilbage i køkkenet. **Fig. 2**

Modellerne uden udsugningsmotor fungerer kun i den sugende udgave og skal tilsluttes til en ydre udsugningsenhed (ikke leveret).

Vejledningen til tilslutning leveres sammen med den perifere udsugningsenhed.

Installering

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 50cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.



Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Montering

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

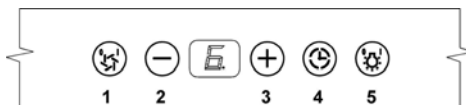
Funktion

Emhætten er udstyret med et betjeningspanel med mulighed for regulering af sugestyrken og lys til oplysning af kogeområdet.

Fig. 11

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Funktion - Model med display



De elektroniske kontroller på emhætten har flere forskellige funktioner:

- On-off funktion (motor)

Motoren tændes eller slukkes, når der trykkes på tast nr. 1. Ved tænding starter emhætten automatisk i 3. hastighed.

- 6 hastigheder

Hastigheden kan vælges ved hjælp af tast nr. 2 og nr. 3 og hastigheden vises på det respektive display.

- Timer-funktion

Benyttes til programmering af slukning af motoren og lysene 15 min. Efter aktivering af timer-funktionen. Timer-funktionen aktiveres ved at trykke på tast nr. 4. Når timeren er aktiveret, blinker et punkt nederst til højre.

- On-off funktion (lys)

Lyset tændes eller slukkes, når der trykkes på tast nr. 5.

- Specialfunktioner

De elektroniske kontroller på emhætten har flere avancerede funktioner for at sikre korrekt vedligeholdelse og optimal udnyttelse af emhætten.

- Angivelse af behov for rengøring af metalfiltre

For hver 30. timers brug angiver mikroprocessoren, der udgør kernen i emhætten, at det er nødvendigt at rengøre fedtfilterne af metal. Dette angives ved, at bogstavet "a" blinker på displayet. Herved sikres optimal udsugning og forbedret hygiejne.

Efter rengøring af filterne slettes meddelelsen ved at holde tast nr. 2 trykket nede i mere end 5 sekunder, når emhætten er slukket fuldstændigt. Bogstavet "a" vises på displayet, når der trykkes på tasten. Efter 5 sekunder forsvinder bogstavet og mikroprocessoren indleder atter registreringen af de efterfølgende 30 timers brug.

- Angivelse af behov for udskiftning af aktive kulfiltre (hvis monterede)

Hvis emhætten benyttes i versionen til filtrering og dermed benyttes med aktive kulfiltre til rensning af den indsugede mados, er det først og fremmest nødvendigt at indstille mikroprocessoren i det elektroniske system til

filtreringsfunktionen. Hold tast nr. 4 trykket nede i mere end 5 sekunder, når emhætten er slukket fuldstændigt. Tegnet "-" vises på displayet, når der trykkes på tasten (angiver, at emhætten ikke benytter kulfilteret). Efter 5 sekunder skifter tegnet til bogstavet "c" (angiver, at emhætten benytter kulfilteret). Fra og med dette tidspunkt angiver mikroprocessoren for hver 120 timers brug, at det er nødvendigt at udskifte kulfilteret. Dette angives ved at bogstavet "c" blinker på displayet. Herved sikres optimal udsugning og forbedret hygiejne. Efter udskiftning af kulfiltrene slettes meddelelsen ved at holde tast nr. 3 trykket nede i mere end 5 sekunder, når emhætten er slukket fuldstændigt. Bogstavet "c" vises på displayet, når der trykkes på tasten. Efter 5 sekunder forsvinder bogstavet og mikroprocessoren indleder atter registrering af de efterfølgende 120 timers brug.

Vedligeholdelse

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

Rengøring

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på indersiden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Undgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

Fedtfilter

Fig. 12

Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram.

Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber.

Kulfilter (kun den filtrerende udgave)

Fig. 13

Filteret opfanger lugt fra madlavning.

Kulfilteret skal udskiftes hver 4. Måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere.

Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.

Udskiftning af lypærerne

Fig. 14

Afbryd apparatet fra el-nettet.

Pas på! Sørg for at pærerne er kolde før de berøres.

Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at lampen er korrekt indsat i fatningen, før der rettes henvendelse til et servicecenter.

Zich strikt aan de aanwijzingen uit deze tekst houden. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade of brand aan het apparaat veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding weergegeven wordt afgewezen. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

- ! Dit boekje moet voor latere raadpleging bewaard worden. In geval van verkoop, overdracht of verplaatsing het boekje altijd bij het toestel bewaren.
- ! Lees de werkingsinstructies aandachtig door: er worden belangrijke aanwijzingen over de installatie, het gebruik en de veiligheid verstrekt.
- ! Geen elektrische of mechanische aanpassingen op het toestel of op de afvoerleidingen uitvoeren.

Opmerking: De details aangegeven met het teken "(*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.



Waarschuwing

Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met beperkte sensorische of geestelijke capaciteiten of met weinig ervaring en onvoldoende kennis, tenzij dit niet geschiedt onder het toezicht of volgens de gebruiksaanwijzingen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kinderen moeten altijd gecontroleerd worden zodat zij niet met het apparaat spelen.

De wasemkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is!

De wasemkap **NOOIT** als steunvlak gebruiken tenzij dit niet uitdrukkelijk is aangegeven.

Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de wasemkap tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparaten die gas en andere brandstoffen toepassen.

De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die gas of andere brandstoffen toepassen.

Het is streng verboden met open vlammen onder de wasemkap te koken.

Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het absoluut vermeden worden.

Het frituren moet geschieden onder voortdurend toezicht om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt.

De bereikbare onderdelen kunnen bijzonder warm worden als deze tegelijkertijd met kookapparaten gebruikt worden.

Wat betreft technische- en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door

de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

De wasemkap moet regelmatig schoongemaakt worden, zowel binnen als buiten (MINSTENS EENMAAL PER MAAND, neem in ieder geval hetgeen in deze handleiding is aangegeven in acht).

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de wasemkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Zorg altijd dat de lampjes in de kap aanwezig en goed gemonteerd zijn om het gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Iedere aansprakelijkheid voor eventuele schade aan het apparaat of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding wordt afgewezen.

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Het gebruik

De kap is vervaardigd voor gebruik in de afzuigversie met afvoer naar buiten, of de filterende versie, met luchtcirculatie.

Uitvoering als afzuigend apparaat

De wasemkap heeft een luchtuitgang aan de bovenkant **B** voor de afvoer van de dampen naar buiten (afvoerpijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd). **afb. 1**

Filterend apparaat

Als het niet mogelijk is rook en kookdampen naar buiten af te voeren, kan de afzuigkap als **filterend apparaat** worden gebruikt door 1 of 2 koolstoffilters (*) te monteren.

Rook en dampen worden weer in de keuken teruggevoerd.

afb. 2

De modellen zonder afzuigmotor werken alleen als apparaten met afvoer van de lucht naar buiten, en moeten worden verbonden met een perifere afzuigunit (niet meegeleverd).

De instructies voor de aansluiting worden met de perifere afzuigunit geleverd.

Het installeren

afb. 3-4-5-6-7-8-9-10

De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 50cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.

Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.



Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften op een, ook na de installatie, goed bereikbare plaats. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze, ook na de installatie, niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie! Alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Montage

De wasemkap is voorzien van bevestigingspluggen die geschikt zijn voor de meeste muurs/plafonds. Er moet echter contact opgenomen worden met een gekwalificeerd technicus om u ervan te vergewissen dat de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. Het muur/plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Werking

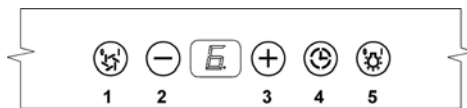
De kap is voorzien van een bedieningspaneel met een schakelaar voor de snelheid van afzuiging en een schakelaar voor de verlichting van het fornuis.

afb. 11

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Model met display



DE ELEKTRISCHE TOETSEN OP UW AFZUIGKAP HEBBEN VERSCHILLENDE SPECIEFIE FUNCTIES:

- Functie motor on-off.

Wanneer er op toets nr. 1 wordt gedrukt, wordt de motor in- of uitgeschakeld. Na inschakeling start de kap automatisch in de derde snelheid.

- Nr. 6 snelheid.

De snelheid kan met de toetsen nr. 2 en 3 worden ingesteld en wordt aangegeven op het display.

- Functie timer.

Door op toets nr. 4 te drukken, wordt de geprogrammeerde uitschakelfunctie geactiveerd. Deze schakelt de motor en het licht na 15 minuten uit. Wanneer de timer geactiveerd is, is er rechts onder in het display een knipperende punt zichtbaar.

- Functie licht on-off.

Wanneer er op toets nr. 5 wordt gedrukt, wordt het licht aan- of uitgeschakeld.

- Bijzondere functies.

De elektrische toetsen op uw afzuigkap hebben geavanceerde functies die u helpen bij het onderhoud en het juiste gebruik van het product.

- Indicatie voor het reinigen van de metalen filters.

na iedere 30 gebruiksuren geeft de microprocessor, die het hart van het systeem vormt, via een knipperende "a" op het display aan dat de metalen vetfilters moeten worden gereinigd. zo wordt de beste afzuiging en de beste hygiëne voor de omgeving gegarandeerd.

om het waarschuwingsbericht te wissen nadat de filters eenmaal zijn gereinigd, moet u, terwijl de kap volledig is uitgeschakeld, toets nr. 2 gedurende ten minste 5 seconden ingedrukt houden. wanneer er op deze toets wordt gedrukt, zal de letter "a" op het scherm verschijnen en na 5 seconden weer verdwijnen. de microprocessor begint op dat moment de 30 uren opnieuw af te tellen, waarna er weer een nieuw waarschuwingsbericht zal worden gegeven.

- Indicatie voor het vervangen van de koolstoffilters (indien aanwezig).

als de door u aangeschafte afzuigkap voor filtratie wordt gebruikt en dus koolstoffilters gebruikt voor de zuivering van de aangezogen dampen, moet de microprocessor van het elektronische systeem eerst worden meegedeeld dat deze een apparaat beheert, dat voor filtratie wordt gebruikt. houd hiervoor, terwijl de kap volledig is uitgeschakeld, toets nr. 4 gedurende ten minste 5 seconden ingedrukt. wanneer er op deze toets wordt gedrukt, verschijnt er een "-" op het display (deze geeft aan dat de kap geen koolstoffilter gebruikt) dat na 5 seconden een "c" wordt (dit geeft aan dat de kap een koolstoffilter gebruikt). vanaf dat moment geeft de microprocessor na iedere 120 gebruiksuren via een knipperende "c" op het display aan dat het koolstoffilter moet worden vervangen. zo wordt de beste afzuiging en de beste hygiëne voor de omgeving gegarandeerd.

om het waarschuwingsbericht te wissen nadat de koolstoffilters eenmaal zijn vervangen, moet u, terwijl de kap volledig is uitgeschakeld, toets nr. 3 gedurende ten minste 5 seconden ingedrukt houden. wanneer er op deze toets wordt gedrukt, zal de letter "c" op het scherm verschijnen en na 5 seconden weer verdwijnen. de microprocessor begint op dat moment de 120 uren opnieuw af te tellen, waarna er weer een nieuw waarschuwingsbericht zal worden gegeven.

Onderhoud

Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de wasemkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee de velfilters gereinigd worden). Gebruik voor het reinigen een doek die u vochtig maakt met een beetje neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!

Attentie: Als u deze aanwijzingen m.b.t. reiniging van het apparaat en vervanging resp. reiniging van de filters niet opvolgt, kan dat tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade t.g.v. brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Vetfilter

afb. 12

Houdt de vetdeeltjes vast.

Het metalen vetfilter moet eenmaal per maand worden gereinigd met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

afb. 13

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De verzadiging van de koolstoffilter vindt plaats na een min of meer geprolongeed gebruik en hangt af van het soort koken en de regelmaat waarmee de vetfilter wordt gewassen. In ieder geval moet de filter minstens om de 4 maanden vervangen worden.

Het kan NIET gewassen of opnieuw gebruikt worden

Vervanging lampjes

afb. 14

Sluit de stroom af.

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Als de verlichting niet werkt, controleer dan of de lampjes goed op hun plaats zitten alvorens de assistentiedienst te bellen.

NO - Instrukser for montering og bruk

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. Denne ventilatoren er kun til husholdningsbruk.

! Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.

! Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjonen om installasjon, bruk og sikkerhet.

! Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.

MERK: De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstratstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.



Advarsel

Merk! Ikke koble apparatet til strømmettet før installasjonen er helt fullført.

Før rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømmettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.

Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker

Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.

Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert! Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.

Rommet må være godt ventilt når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.

Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorhetten.

Bruk av åpen ild skader filterne og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.

Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overopphetede oljen tar fyr.

De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.

Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for røykutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN; uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).

Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av

ventilatoren og utskiftning og rengjøring av filterne, vil dette medføre risiko for brann.

Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lyspærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.

Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø- og helsekonsekvenser.



Symbolet  på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningscenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Bruksmåte

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk

Ventilatorhetten er utstyrt med en øvre luftutgang **B** for å føre avtrekksluften ut i friluft (avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert). **Fig. 1**

Funksjon med resirkulering av luften

Når man ikke har mulighet til å føre røyk og damper fra matlaging ut i friluft, kan man bruke ventilatoren **med resirkulering av luften** ved å montere 1 eller 2 aktive kullfiltre (*). Slik vil røyk og damper resirkuleres ut i kjøkkenet igjen.

Fig. 2

Modellene uten sugemotor fungerer kun med direkte avtrekk og må kobles til en eksentrisk sugeenhet (*ikke medlevert*). Instruksjonene for tilkobling leveres sammen med den eksentriske sugeenheten.

Installasjon

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 50cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.



Elektrisk tilslutning

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med støpsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med støpsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! Før man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Montering

Ventilatorhetten er utstyrt med festeplugger som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggens/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

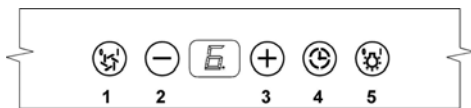
Funksjon

Viften er utstyrt med et kontrollpanel med viftehastighetsvalg og en lysbryter for å kontrollere kokeområdets lys.

Fig. 11

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

Funksjon - Modell med display



De elektroniske kontrollene som er installert på din kjøkkenvifte har mange funksjoner og karakteristikk:

- On-off funksjon for motoren.

Når det trykkes på knappen 1 slås motoren på eller av. Når kjøkkenviften slås på starter den automatisk med den tredje hastigheten.

- 6 hastigheter.

Hastigheten kan velges med knappene 2 og 3, og vises på det bestemte displayet.

- Timer funksjon.

Brukes for en programmert slukking av motoren og lysene 15 minutter etter at funksjonen har blitt aktivert. Funksjonen aktiveres ved å trykke på knappen 4. Når timeren er aktivert blinker et punkt nede til høyre på displayet.

- On-off funksjon for lys.

Ved å trykke på knappen 5 slås lyset på eller av.

- Spesialfunksjoner.

De elektroniske kontrollene som er installert på din kjøkkenvifte har avanserte funksjoner for vedlikehold og riktig bruk av produktet.

- Indikasjon av behov for å rengjøre de metalliske filterne.

Hver 30. driftstime vil mikroprosessoren, kjernen i systemet, signalere behovet for å rengjøre de metalliske fettfilterne ved at en "a" blinker på displayet. Dette for å garantere den beste utsugingen og romhygien.

For å slette denne varselmeldingen, når filterne er rengjort, må du slå av kjøkkenviften, og hold knappen 2 inntrykt i mer enn 5 sekunder. Når du trykker på knappen dukker bokstaven "a" opp på displayet og forsvinner etter 5 sekunder. Mikroprosessoren begynner igjen tellingen av de 30 driftstimerne for en ny varselmelding.

- Indikasjon av behov for å bytte ut kullfilterne (hvis montert).

Hvis din kjøkkenvifte brukes i filteringsversjon, og dermed med kullfilter for å rense osen, er det først og fremst nødvendig at det elektroniske systemets mikroprosessor får beskjed om at den skal styre apparatet i filtreringsversjon. For å gjøre dette må kjøkkenviften være helt avslått, og hold knappen 4 inntrykt i mer enn 5 sekunder. Når du trykker på knappen dukker en "-" opp på displayet (indikerer at kjøkkenviften ikke bruker kullfilter), som etter 5 sekunder blir

en "c" (indikerer at kjøkkenviften bruker kullfilter). Hver 120. driftstime fra nå av vil mikroprosessoren melde fra om at kullfilteret må byttes ut ved at en "c" blinker på displayet. Dette for å garantere den beste utsugingen og romhygien.

For å slette denne varselmeldingen, etter at kullfilterne har blitt byttet ut, må du slå av kjøkkenviften, og hold knappen 3 inntrykt i mer enn 5 sekunder. Når du trykker på knappen dukker bokstaven "c" opp på displayet og forsvinner etter 5 sekunder. Mikroprosessoren begynner igjen tellingen av de 120 driftstimerne for en ny varselmelding.

Vedlikehold

Advarsel! For enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

Rengjøring

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfilterne). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel.

Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filterne følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

Fettfilteret

Fig. 12

Fanger kokefettpartikler.

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort sykklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikk endres absolutt ikke.

Kullfilter (kun med resirkulering av luften)

Fig. 13

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Kullfilteret må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye. Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen

Utskifting av lyspærer

Fig. 14

Koble ventilatoren fra strømmettet.

Merk! Forsikre deg om at lyspæren er kald før du tar i den.

Dersom belysningen ikke skulle virke, kontroller at lyspærene er satt korrekt på plass før du henvender deg til teknisk assistanse.

SV - Monterings- och bruksanvisningar

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. Denna köksfläkt är endast ämnad för privat bruk i hemmet.

! Det är viktigt att spara denna instruktionsbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall instruktionsboken alltid följa med produkten.

! Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.

! Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.

OBBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke medlevererade delar som skall införskaffas separat.



Varningsföreskrifter

Varning! Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.

Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.

Apparaten får inte användas av barn eller personer med reducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.

Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.

Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!

Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte detta är uttryckligen angivet.

Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.

Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.

Det är strängt förbjudet att flambära mat under fläkten.

Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall därför undvikas i alla lägen.

Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att överhettad olja fattar eld.

Vid användning tillsammans med spisar och matlagingsutrustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.

Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vidtas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.

Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser

samtliga underhållsinstruktioner i denna manual).

Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.

Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lampor för att undvika risken för elektriska stötar.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna manual inte efterlevts.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Användning

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

Utsugningsversion

Fläkten är utrustad med ett övre luftutsläpp **B** för evakuering av matos utomhus (avledningsrör och fixeringsklämmor bifogas inte). **Fig. 1**

Filterversion

Om en utvändig evakuering av luften inte är möjlig kan fläkten användas som filterversion genom att ett eller flera kolfilter installeras, den reade luften och ångorna leds ut i lokalen.

Fig. 2

De modeller som saknar utsugningsmotor fungerar endast som utsugningsversion och skall anslutas till en fristående utsugningsenhet (bifogas icke).

Anslutningsinstruktionerna bifogas med den utvändiga utblåsenheten.

Installation

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minsta tillåtna avstånd mellan kockkärlens stödyta på spishällen och köksfläktes underkant är 50cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Montering

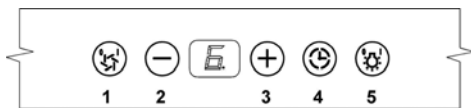
Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

Funktion

Fläkten är utrustad med en manöverpanel med en hastighetskontroll och en strömbrytare för spishällens belysning. **Fig. 11**

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Funktion – Modell med display



De elektroniska kontrollerna på fläkten har många funktioner och egenskaper:

- Motor på/av

Tryck på knappen nr. 1 för att slå på eller stänga av motorn. Fläkten startar automatiskt med den tredje hastigheten.

- Sex hastigheter

Tryck på knapparna nr. 2 och nr. 3 för att välja hastighet. Hastigheten visas på displayen.

- Timer

Tryck på knappen nr. 4. Motorn och belysningen stängs av 15 minuter efter det att knappen har tryckts ned. När timern är aktiverad blinkar en punkt nere till höger på displayen.

- Belysning på/av

Tryck på knappen nr. 5 för att tända eller släcka belysningen.

- Specialfunktioner

De elektroniska kontrollerna på fläkten har avancerade hjälpfunktioner för underhåll och lätt användning av fläkten.

- Indikation om rengöring av metallfilter

Var 30:e drifttimme signalerar mikroprocessorn, systemets hjärta, att det är dags att rengöra fettfiltren av metall genom att bokstaven "a" blinkar på displayen. Detta för att garantera bästa möjliga uppsugning och hygien.

Rengör fettfiltren av metall noggrant. Radera sedan larmmeddelandet på följande sätt: Stäng av fläkten och håll knappen nr. 2 nedtryckt i mer än 5 sek. När knappen trycks ned visas bokstaven "a" på displayen. När dessa 5 sek har förflutit försvinner bokstaven. Mikroprocessorn börjar åter att räkna drifttimmar. När 30 drifttimmar har gått visas ett nytt larmmeddelande.

- Indikation om byte av kolfilter (om de finns)

Om fläkten används med återcirkuleringsfunktion och är utrustad med kolfilter för absorbering av matos är det nödvändigt att programmera det elektroniska systemets mikroprocessor för användning av fläkt med återcirkuleringsfunktion. Stäng av fläkten och håll knappen nr. 4 nedtryckt i mer än 5 sek. När knappen trycks ned visas tecknet "•" (indikerar att fläkten inte använder kolfilter) på displayen. Efter 5 sek omvandlas detta tecken till bokstaven

"c" (indikerar att fläkten använder kolfilter). Från och med nu kommer mikroprocessorn att var 120:e drifttimme signalera att det är dags att byta kolfilter genom att bokstaven "c" blinkar på displayen. Detta för att garantera bästa möjliga uppsugning och hygien.

Byt ut kolfiltren. Radera sedan larmmeddelandet på följande sätt: stäng av fläkten och håll knappen nr. 3 nedtryckt i mer än 5 sek. När knappen trycks ned visas bokstaven "c" på displayen. När dessa 5 sek har förflutit försvinner bokstaven. Mikroprocessorn börjar åter att räkna drifttimmar. När 120 drifttimmar har gått visas ett nytt larmmeddelande.

Underhåll

Varning! Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbete eller rengöring inleds genom att slå ifrån bostadens huvudströmbrytare.

Rengöring

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren). Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

Fettfilter - Fig. 12

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

Kolfilter (gäller endast filterversionen) - Fig. 13

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret mätts efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.

Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.

Byte av Lampor - Fig. 14

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem. I det fall belysningen inte fungerar, kontrollera att lamporna är korrekt iskruvade i sitt säte innan ni kontakter det tekniska servicekontoret.

Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico.

- ! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- ! Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- ! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales previstos solos en algunos modelos o no previstos, que deben comprarse aparte.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el

cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

Versión aspirante

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados). Fig. 1

Versión filtrante

En el caso que no sea posible descargar el humo y vapores de la cocción hacia el exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando 1 o 2 filtros de carbón activo (*).

El humo y los vapores vienen reciclados en la cocina. Fig. 2
Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión se proveen con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 50cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Montaje

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de paredes/techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su pared/techo. La/El pared/techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

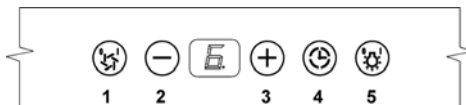
Funcionamiento

La campana está dotada de un panel de mandos con control de las velocidades de aspiración y control de encendido de la luz para la iluminación del plano de cocción.

Fig. 11

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Modelo con display



LOS MANDOS ELECTRÓNICOS INSTALADOS EN VUESTRA CAMPANA ASPIRANTE ESTÁN DOTADOS DE MÚLTIPLES FUNCIONES-CARACTERÍSTICAS:

- Función on-off motor.

Presionando la tecla nr.1 se enciende o se apaga el motor. Cuando se enciende la campana inicia automáticamente la tercera velocidad.

- Nr. 6 velocidad.

La velocidad se puede seleccionar por medio de las teclas nr.2 y nr.3 visualizadas por el apropiado visualizador.

- Función temporizador.

Sirve para el apagado del programa de motor y luces después de 15 minutos de la activación de la función que se activa pulsando la tecla nr. 4. cuando el temporizador se ha activado en el visualizador titila un punto abajo a la derecha.

- Función on-off luz.

Pulsando la tecla nr. 5 se enciende o se apaga la luz.

- Funciones particulares.

Los mandos electrónicos instalados en vuestra campana aspirante están dotados de funcionalidades avanzadas de ayuda para el mantenimiento y para la buena utilización del producto.

- Indicación necesidad de limpiar los filtros metálicos.

Cada 30 horas de empleo, el microprocesador, corazón del sistema, señalará por medio de una "a" titilante en el visualizador la necesidad de limpiar los filtros metálicos antigrasa, esto es para garantizar una mejor aspiración y una mejor higiene ambiental.

Para borrar el mensaje de advertencia una vez que se han limpiados los filtros se debe, con la campana completamente apagada, tener presionada la tecla nr. 2 más de 5 segundos. Cuando se pulsa la tecla aparecerá en el visualizador la letra "a", cuando habrán pasado los 5 segundos la misma desaparecerá y el microprocesador comenzará nuevamente a contar las 30 horas para un nuevo mensaje de advertencia.

- Indicación necesidad de sustituir los filtros de carbón (si están montados).

Si la campana aspirante que habeis comprado se utiliza en la versión filtrante y utiliza por lo tanto filtros de carbón para la depuración de los humos aspirados, es necesario antes de todo advertir al microprocesador del sistema electrónico que tiene bajo dominio un aparato en función filtrante. Para realizar ésto, con la campana completamente apagada, tener presionado por más de 5 segundos la tecla nr. 4. cuando se presiona la tecla aparece en el visualizador un "-" (indica que la campana no utiliza el filtro de carbón) que después de 5 segundos se vuelve una "c" (indica que la campana utiliza el filtro de carbón). Desde este momento el microprocesador cada 120 horas de utilización indicará la sustitución del filtro de carbón usado haciendo titilar en el visualizador una "c". Ésto sirve para garantizar una mejor aspiración y una mejor higiene ambiental.

Para borrar el mensaje de advertencia una vez que se han sustituidos los filtros de carbón se debe, con la campana completamente apagada, tener presionada la tecla nr. 3 por más de 5 segundos. Cuando se presiona la tecla aparecerá en el visualizador la letra "c", cuando habrán pasado los 5 segundos, esta desaparecerá y el microprocesador comenzará nuevamente a contar las 120 horas para un nuevo mensaje de advertencia.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Fig. 12

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

El **filtro antigrasa metálico** debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Fig. 13

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

La saturación del carbón activado ocurre después de mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

Sustitución de la lámpara

Fig. 14

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

- ! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.
- ! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.
- ! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole “(*)” sont des accessoires optionnels qui sont fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Version évacuation extérieure

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). **Fig. 1**

Version recyclage

Dans le cas où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et vapeurs de la cuisson vers l'extérieur, on peut utiliser la hotte en **version recyclage** en montant 1 ou 2 filtres charbons actifs (*).

Les fumées et vapeurs sont recyclées dans la cuisine. **Fig. 2**
Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie). Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Montage

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

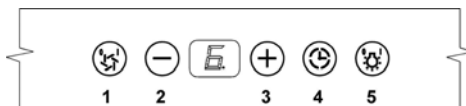
Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

Fig. 11

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Modèle avec display



Les commandes électroniques installées sur votre hotte aspirante sont munies de nombreuses fonctions-caractéristiques:

- Fonction on-off moteur.

En appuyant sur la touche n°1 le moteur s'allume ou s'éteint. A l'allumage la hotte se met en route automatiquement en troisième vitesse.

- 6 vitesses.

La vitesse peut être sélectionnée au moyen des touches n° 2 et 3 et visualisée sur l'afficheur spécifique.

- Fonction minuterie.

Elle permet l'arrêt programmé du moteur et des lumières 15 minutes après la mise en route de la fonction qui s'effectue en appuyant sur la touche n° 4. Quand la minuterie est en fonction, il y a un point lumineux qui clignote en bas à droite sur l'afficheur.

- Fonction lumière on-off.

En appuyant sur la touche n° 5 la lumière s'allume ou s'éteint.

- Fonctions particulières.

Les commandes électroniques installées sur votre hotte aspirante sont munies de fonctions avancées qui facilitent l'entretien et le bon usage du produit.

- Indication nécessité de nettoyer les filtres métalliques.

Toutes les 30 heures de fonctionnement le microprocesseur, cœur du système, indiquera au moyen de la lettre "a" clignotante sur l'afficheur la nécessité de nettoyer les filtres métalliques anti-graisse, ceci pour garantir l'aspiration et l'hygiène de l'environnement la meilleure possible.

Pour effacer le message d'avertissement quand les filtres ont été nettoyés, il faut, quand la hotte est complètement éteinte, maintenir appuyée la touche n° 2 pendant plus de 5 secondes. Quand on appuie sur la touche, la lettre "a" apparaît sur l'afficheur, après 5 secondes elle disparaît et le microprocesseur recommence à compter les 30 heures pour le prochain message d'avertissement.

- Indication nécessité de remplacer les filtres carbone (si installés).

Si la hotte aspirante que vous avez achetée est utilisée en version filtrante et donc emploie des filtres carbone pour la dépuratation des fumées aspirées, il faut avant tout signaler au microprocesseur du système électronique qu'il gère un appareil en fonction filtrante. Pour ce faire, quand la hotte est complètement éteinte, maintenir appuyée pendant plus de 5 secondes la touche n° 4. Quand on appuie sur la touche sur l'afficheur apparaît un "-" (ce symbole indique que la hotte n'utilise pas le filtre carbone) après 5 secondes ce symbole devient un "c" (cette lettre indique que la hotte utilise le filtre carbone). A partir de ce moment le microprocesseur signalera toutes les 120 heures de fonctionnement qu'il faut remplacer le filtre carbone usagé en faisant clignoter sur l'afficheur la lettre "c". Ceci pour garantir l'aspiration et l'hygiène de l'environnement la meilleure possible.

Pour effacer le message d'avertissement après avoir remplacé les filtres carbone il faut, quand la hotte est complètement éteinte, maintenir appuyée pendant plus de 5 secondes la touche n° 3. Quand on appuie sur la touche la lettre "c" apparaît sur l'afficheur, après 5 secondes elle disparaît et le microprocesseur recommence à compter les 120 heures pour le prochain message d'avertissement.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Fig. 12

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre anti-graisse métallique doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Fig. 13

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Remplacement des lampes

Fig. 14

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.

- ! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.
- ! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.
- ! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di

manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Versione aspirante

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore **B** per lo scarico dei fumi verso l'esterno (tubo di scarico e fascette di fissaggio non fornite). **Fig. 1**

Versione filtrante

Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in **versione filtrante** montando 1 o 2 filtri ai carboni attivi (*).

I fumi e vapori vengono riciclati nella cucina. **Fig. 2**

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Montaggio

La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertare l'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto. La/il parete/soffitto deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.

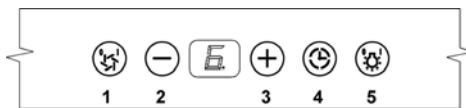
Funzionamento

La cappa è fornita di un pannello comandi con un controllo delle velocità di aspirazione ed un controllo di accensione della luce per l'illuminazione del piano di cottura.

Fig. 11

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Funzionamento - Modello con display



I comandi elettronici installati sulla vostra cappa aspirante sono dotati di molteplici funzioni-caratteristiche:

-Funzione on-off motore.

Premendo il tasto Nr.1 si accende si spegne il motore. All'accensione la cappa parte automaticamente in terza velocità.

-Nr.6 Velocità.

La velocità è selezionabile attraverso i tasti Nr.2 e Nr.3 e visualizzata dall'apposito display.

-Funzione timer.

Serve per lo spegnimento programmato di motore e luci dopo 15 minuti dall'attivazione della funzione che si attiva schiacciando il tasto Nr.4. Quando il timer è attivato sul display lampeggia un punto in basso a destra.

-Funzione on-off luce.

Premendo il tasto Nr.5 si accende o si spegne la luce.

-Funzioni particolari.

I comandi elettronici installati sulla vostra cappa aspirante sono dotati di funzionalità avanzate di aiuto alla manutenzione ed al buon utilizzo del prodotto.

-Indicazione necessità di pulire i filtri metallici.

Ogni 30ore di utilizzo il microprocessore, cuore del sistema, segnerà attraverso una lettera "A" lampeggiante sul display la necessità di pulire i filtri metallici antigrasso, questo per garantire la migliore aspirazione e la migliore igiene ambientale. Per cancellare il messaggio di avvertimento una volta puliti i filtri si deve, a cappa completamente spenta, tenere premuto il tasto Nr.2 per più di 5 secondi. Quando si preme il tasto apparirà sul display la lettera "A", allo scadere dei 5 secondi questa scomparirà ed il microprocessore inizierà nuovamente a conteggiare le 30 ore per un nuovo messaggio di avvertimento.

-Indicazione necessità di sostituire i filtri carbone (se montati).

Se la cappa aspirante da voi acquistata viene utilizzata in versione filtrante e quindi utilizza dei filtri carbone per la depurazione dei fumi aspiranti, bisogna prima di tutto avvertire il microprocessore del sistema elettronico che sta gestendo un

apparecchio in funzione filtrante. Per fare ciò, a cappa completamente spenta tenere premuto per più di 5 secondi il tasto Nr.4. Quando si preme il tasto sul display appare un “_” (indica che la cappa non utilizza il filtro carbone) che dopo 5 secondi diventa una “C” (indica che la cappa utilizza il filtro carbone). Da questo momento il microprocessore ogni 120 ore d'utilizzo segnerà di sostituire il filtro carbone usato facendo lampeggiare sul display una “C”. Questo per garantire la migliore aspirazione e la migliore igiene ambientale. Per cancellare il messaggio d'avvertimento una volta sostituiti i filtri carbone si deve, a cappa complementare spenta, tenere premuto il tasto Nr.3 per più di 5 secondi. Quando si preme il tasto apparirà sul display la lettera “C”, allo scadere dei 5 secondi questa scomparirà ed il nuovo messaggio d'avvertimento.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Fig. 12

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Il **filtro antigrasso metallico** deve essere pulito una volta al mese con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Fig. 13

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi.

NON può essere lavato o rigenerato

Sostituzione Lampade

Fig. 14

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos.

- ! É importante conservar este livrete para podê-lo consultar a qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou mudança, certificar-se que o mesmo fique junto com o produto.
- ! Ler cuidadosamente as instruções: as mesmas apresentam importantes informações sobre a instalação, uso e segurança.
- ! Não efectuar variações eléctricas ou mecânicas no produto ou nos tubos de fuga.

Nota: As peças que apresentam o símbolo "(*)" são acessórios opcionais fornecidos somente em alguns modelos ou são peças não fornecidas e que, portanto, deverão ser adquiridas.



Advertências

Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação.

Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas de trabalho.

O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.

As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.

Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.

É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.

As partes acessíveis podem aquecer-se notavelmente quando forem usadas com os aparelhos para a cozedura.

No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das

autoridades competentes locais.

A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Não utilizar ou deixar a coifa sem lâmpadas correctamente montadas devido ao possível risco de choque eléctrico.

Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.

Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Uso

A coifa é fabricada para ser utilizada na versão aspirante, com evacuação externa, ou filtrante, com recirculação interna.

Versão aspirante

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (tubo de descarga e braseadeiras de fixação não fornecidos). **Fig. 1**

Versão filtrante

Caso não seja possível descarregar os fumos e vapores do cozimento para o exterior, se pode utilizar a coifa na **versão filtrante** montando 1 ou 2 filtros de carvões activados (*).

Os fumos e vapores são reciclados na cozinha. **Fig. 2**

Os modelos sem motor de aspiração funcionam exclusivamente na versão aspirante e devem ser ligados a uma unidade periférica de aspiração (não fornecida).

As instruções da ligação são fornecidas com a unidade periférica de aspiração.

Instalação

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 50cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou mistos.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.



Conexão elétrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível, mesmo depois da instalação. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, mesmo depois da instalação, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente.

Montagem

A coifa é dotada de buchas de fixação adequadas à maior parte das paredes/tectos. Todavia, é necessário interpelar um técnico qualificado para se certificar quanto à idoneidade dos materiais em função do tipo de parede/tecto. A parede/tecto deve ser suficientemente robusta para suportar o peso da coifa.

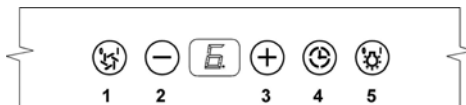
Funcionamento

O exaustor é dotado de um painel de comandos com um controlo de velocidade de aspiração e um controlo para acender a luz de iluminação do plano de cozedura.

Fig. 11

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

Funcionamento - Modelo com display



OS COMANDOS ELETRÔNICOS INSTALADOS NA COIFA ASPIRANTE SÃO DOTADOS DE MÚLTIPLAS FUNÇÕES CARACTERÍSTICAS:

- Função on-off motor.

Acionando a tecla nr.1 o motor se ascende ou desliga. à ascensão a coifa parte automaticamente na velocidade três.

- Nr. 6 velocidade.

A velocidade e' seleccionável através das teclas nr. 2 e nr. 3 e visível no display.

- Função timer.

Serve para o desligamento programado do motor e luzes, passados 15 minutos da ativação desta função que se aciona através da tecla nr. 4; no display uma vez ativada esta função em um ponto abaixo e a direita se ascende uma luz intermitente.

- Função on-off luz.

Acionando a tecla nr. 5 a luz se ascende ou se apaga.

- Funções particulares.

Os comandos eletrônicos instalados na coifa aspirante são dotados de funções avançadas para garantir a manutenção e o bom funcionamento do produto.

- Indicador de limpeza dos filtros metálicos.

A cada 30 horas de uso o micro-processor, centro do sistema, sinalizará no display com uma "A" lampejante a necessidade de limpar os filtros metálicos anti-gordura, garantindo assim uma melhor aspiração e uma boa higiene no ambiente.

Para cancelar este sinal uma vez efetuada a limpeza dos filtros deve-se, com a coifa completamente desligada, apertar a tecla nr. 2 por 5 segundos. Quando acionamos esta tecla no display aparece a letra "A", que após aos 5 segundos desaparece e a partir deste momento o micro-processor começará a contar as sucessivas 30 horas para a próxima advertência de limpeza.

- Indicador de substituição dos filtros a carvão (se instalados).

A coifa aspirante em aquisição o para ser utilizada na versão filtrante, portanto dotada de filtros ao carvão para a

depuração dos fumos aspirados, è necessário antes de mais nada programar o micro processador do sistema eletrônico para a função filtrante. Para efetuar tal operação, com a coifa completamente desligada, apertar a tecla nr. 4 por 5 segundos. Quando acionamos esta tecla no display aparece o sinal "-" (que indica que a coifa não está programada para a função filtrante), que após aos 5 segundos aparece a letra "C" (está a indicar função filtrante ativa) e apartir deste momento o micro-processor começará a contar o tempo de utilizo e a cada 120 horas de uso sinalizará a necessidade de substituir o filtro ao carvão através de uma "C" lampejante no display, garantindo assim uma melhor aspiração e uma boa higiene no ambiente.

Para cancelar este sinal uma vez efetuada a substituição do filtro ao carvão deve-se, com a coifa completamente desligada, apertar a tecla nr. 3 por 5 segundos. Quando acionamos esta tecla no display aparece a letra "C", que após aos 5 segundos desaparece e apartir deste momento o micro-processor começará a contar as sucessivas 120 horas para a próxima advertência de substituição do filtro ao carvão.

Manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando a tomada ou desligando o interruptor geral da habitação.

Limpeza

A coifa deve ser limpa frequentemente, interna e externamente (pelo menos com a mesma frequência com a qual se efectua a manutenção dos filtros gorduras).

Para a limpeza use um pano humedecido com detergentes líquidos neutros. Evite o uso de produtos contendo abrasivos.

NÃO UTILIZE ÁLCOOL!

Atenção: O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas anteriormente.

Filtro antigordura

Fig. 12

Capta as partículas de gordura derivantes do cozimento.

Deve ser limpo uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louça a baixas temperaturas e com ciclo breve.

Apesar do filtro metálico para a gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)

Fig. 13

Retém os odores desagradáveis produzidos durante a cozedura.

A saturação do filtro de carvão activado se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, è necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses.

NÃO pode ser lavado ou regenerado.

Substituição das lâmpadas

Fig. 14

Desligar o aparelho da rede eléctrica;

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.

Urmați îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.

Notă: Părțile contrasemnate de simbolul "(*)" sunt accesorii furnizate numai pentru câteva modele sau sunt părți care nu sunt în dotare și trebuie să fie cumpărate.



Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mânuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatura.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărilor cu flammă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatura pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privesc măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des cât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redată în instrucțiunile de întreținere reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și neînlocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatură ce provin din nerespectarea instrucțiunilor redată în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu riciclu intern.

Varianta aspirantă

Hota este dotată cu o aerisire în partea superioară **B**, pentru evacuarea gazelor de ardere în exterior (tubul de evacuare și colierele de fixare nu sunt furnizate). **Fig. 1**

Versiunea filtrantă

În cazul în care nu este posibilă evacuarea fumurilor și a vaporilor proveniți în urma coacerii către exterior, se poate utiliza hota în **versiunea filtrantă** montându-se unul sau două filtre de cărbuni activi (*).

Fumul și vaporii sunt reciclați în bucătărie. **Fig. 2**

Modelele care nu sunt prevăzute cu motor de aspirare, funcționează numai în versiune aspirantă și trebuie conectate la o unitate periferică de aspirare (*care nu este în dotare*).

Instrucțiunile pentru sistemul de racordare sunt furnizate cu unitatea periferică de aspirare.

Instalarea

Fig. 3-4-5-6-7-8-9-10

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie mai mică de 50cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Montarea

Hota este dotată cu dibluri de fixare adecvate pentru toți pereții/ tavan. Este necesar, totuși, să cereți parerea unui tehnician specialist pentru a se asigura de calitatea materialelor și felul de perete sau tavan. Peretele/tavanul trebuie să fie destul de gros pentru a putea susține greutatea hotei.

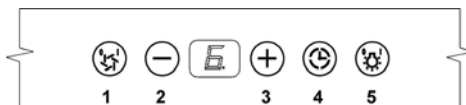
Funcționarea

Hota este dotată cu un panou de comandă, de la care se modifică viteza de aspirație și se declanșează aprinderea becurilor pentru iluminarea blatului de aragaz.

Fig. 11

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).

Funcționare – Model cu display



COMENZILE ELECTRONICE INSTALATE LA HOTA DVS. SUNT DOTATE DE URMATOARELE FUNCȚII- CARACTERISTICI:

- Funcție on-off motor.

Apăsând butonul (comanda) nr.1 se pornește și se oprește motorul. La pornire hota intră automat în viteză 3.

- Nr.6 viteză.

Viteza poate fi selecționată apăsând butoanele 1 și 3 și este vizualizată de un display.

- Funcție timer.

Se folosește pentru a programa oprirea motorului și stingerea luminilor după 15 minute de la punerea lor în funcțiune, apăsând butonul nr.4. Când timerul este programat, jos în dreapta pe display va apărea un becuț roșu.

- Funcție on-off lumini.

Apăsând butonul nr.5 se aprinde sau se stinge lumina.

- Funcții speciale.

Comenzile electronice instalate la hota dvs. sunt dotate de funcții avansate pentru a vă ajuta la întreținerea și buna funcționare a produsului.

- Instrucțiuni pentru curățarea filtrelor metalice.

După fiecare 30 de ore de folosire microprocesorul, înima sistemului, semnalizează pe display necesitatea curățării filtrelor metalice anti grăsime, acestea pentru a garanta o mai bună aspirație și o bună igienă ambientală.

Pentru a șterge mesajul de avertisment după ce au fost curățate filtrele este necesar, cu hota complet oprită, să țineți apăsat butonul nr.2 mai mult de 5 secunde. Când veți ține apăsat butonul pe display apare litera "a", după ce au trecut 5 secunde aceasta dispare iar microprocesorul începe din nou să numere cele 30 de ore necesare pentru a vă putea da mesajul de avertisment.

- Instrucțiuni pentru curățarea filtrelor de carbon (dacă sunt montate).

Dacă hota aspiratoare pe care ați cumpărat-o este folosită în versiunea filtrantă și deci prevăzută cu filtre de carbon necesare la depurarea fumurilor, trebuie mai întâi să

programați microprocesorul sistemului electronic să administreze funcțiile unui aparat filtrant. Pentru a executa aceasta, cu hota complet oprită, țineți apăsat mai mult de 5 secunde butonul nr.4. când veți apăsa și pe display va apare "- "(înseamnă că hota nu utilizează filtrul de carbon) iar dacă după 5 secunde devine "c"(înseamnă că hota utilizează filtrul de carbon). Începând din acest moment microprocesorul, după fiecare 120 de ore de folosință va semnaliza că trebuie să înlocuiți filtrul de carbon uzat, iar pe display va apare un "c". Aceasta pentru a vă asigura o mai bună aspirație și o bună igienă ambientală. După ce a-ți înlocuit filtrele de carbon și doriți să ștergeți mesajul de avertisment trebuie, cu hota complet oprită, să țineți apăsat butonul nr.3 mai mult de 5 secunde. Când veți apăsa butonul pe display va apare litera "c", iar după ce au trecut 5 secunde aceasta dispare și microprocesorul va începe iar să numere cele 120 de ore necesare pentru a vă da mesajul de avertisment.

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOSIȚI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Filtru anti-grăsime

Fig. 12

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Trebuie curățat o dată pe lună cu detergenți neabrazivi, manual sau utilizând mașina de spălat vase, la temperaturi scăzute și folosind un program scurt.

Filtrul metalic anti-grăsime, spălat cu mașina de spălat vase se poate decolora, dar nu-și va pierde caracteristicile de filtrare.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Fig. 13

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Saturația filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puțin prelungită a tipului de mașina de gătit precum și de curățarea regulată a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartușul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni.

NU-l spălați sau refolosiți

Înlocuirea becurilor

Fig. 14

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

Придържайте се стриктно към тук посочените инструкции. Фирмата не носи отговорност за евентуални неизправности, повреди или възпламеняване на уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите в настоящото упътване. Аспираторът е предназначен само за битова употреба.

! Съветваме Ви да съхранявате настоящото упътване за да може да го използвате във всеки един момент. При продажба, отдаване под наем или преместване, упътването за употреба трябва да остане заедно с продукта.

! Прочетете внимателно инструкциите! Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

! Забранено е нанасянето на електрически или механически изменения върху продукта и върху въздуховодните тръби!

Забележка: Частите, отбелязани с "(*)", са опция и се доставят само с някои модели или пък са недоставени части, които да се закупят отделно.



Предупреждения

Внимание! Не включвайте уреда към ел.мрежа, ако монтирането му не е окончателно приключило. Преди каквато и да е операция на почистване или поддръжка, аспираторът трябва да се изключи от ел.мрежа, като се извади щепсела или като се изключи главния прекъсвач на жилището.

за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.

Уредът не трябва да се употребява от деца или хора с намалена умствена или физическа чувствителност и които нямат опит и не са запознати с уреда, освен ако те не се държат под контрол или не са инструктирани от отговарящо за безопасността им лице как да ползват уреда.

Трябва да се внимава децата да не си играят с аспиратора.

Не използвайте никога аспиратора, ако решетката не е правилно монтирана!

Аспираторът не трябва НИКОГА да се използва като работен плот, освен ако това не е специално указано.

Помещението трябва да има добро проветряване, когато кухненският аспиратор се използва едновременно с други уреди с газово или друг вид гориво.

Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през отвод, през който се отвежда дима от уредите, работещи с газ или друго гориво.

Строго се забранява готвенето на открит пламък под аспиратора.

Използването на открит пламък е вредно за филтрите и може да причини пожар, затова абсолютно трябва да се избягва.

Пърженето трябва да се извършва под наблюдение, за да се избегне възпламеняване на олиото.

Достъпните части могат да се нагреят значително когато

се използват заедно с готварски уреди.

Що се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които трябва да се прилагат за отвеждане на дима, трябва строго да се придържате към предвиденото в правилника на местните компетентни власти.

Аспираторът трябва да се почиства често, както отвътре, така и отвън (ПОНЕ ВЕДНЪЖ В МЕСЕЦА, трябва при всички случаи да се спазват инструкциите за поддръжка, посочени в тези указания).

Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите, води до опасност от пожари.

Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно монтирани лампички! Опасност от токов удар!

Не се поема никаква отговорност при евентуална неизправност, щета или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на настоящите инструкции.

Този уред отговаря на изискванията на :

- Европейската директива 2002/96/EC

- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Уверявайки се, че този уред ще бъде рециклиран по подобаващият за това начин, Вие допринасяте за опазването на околната среда и вашето здраве.



Символът  върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да бъде считан за домашен отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначени за това пунктове за рециклиране на електрическа и електронна техника. Придържайте се към местните нормативи за преработка на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с предаването, събирането и рециклирането на този продукт ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на домашни отпадъци или магазинът, в който сте закупили този ел. уред.

Употреба

Аспираторът има следното предназначение: всмуква и отвежда навън или филтрира въздуха, като едновременно с това го рециклира.

Аспирираща версия

Аспираторът е снабден с отвор "В" в горната част през който излиза димът (изходната тръба и аксесоарите за фиксиране не са включени). **Фиг. 1**

Филтрираща версия

Ако не е възможно отвеждането навън на дима и пушека, които се отделят при готвене, можете да използвате аспиратора във вариант „филтрираща версия“ като монтирате 1 или 2 филтъра с активен въглен (*).

В този случай димът и парата се рециклират в кухнята.

Фиг.2

Моделите без аспириращ мотор са предназначени за работа само във вариант на аспирираща версия и трябва да бъдат свързани към периферно аспириращо звено, което се закупува отделно.

Инструкциите за свързване се доставят заедно с периферното аспириращо звено.

Монтиране

Фиг. 3-4-5-6-7-8-9-10

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, трябва да бъде не по-малко от 50cm в случай на електрически печки и не по-малко от 65cm, в случай на газови или комбинирани печки.

Ако в инструкциите на газовия уред за готвене е посочено по-голямо разстояние, то трябва да се има предвид.



Ел. връзка

Напрежението в ел.мрежата трябва да отговаря на напрежението, което е посочено върху етикета с данните за аспиратора, поставен от вътрешната му страна. Ако е снабден с щепсел свържете аспиратора към контакт, съответстващ на действащите норми и намиращ се на лесно достъпно място дори и след приключване на монтажа. Ако не е снабден с щепсел (директно свързване към мрежата), или щепселът не е на достъпно място след приключване на монтажа, използвайте двуполусен прекъсвач според нормите, така че да се осигури пълно изключване на мрежата при свърхнапрежение III, в съответствие с правилата за монтиране.

Внимание! Преди да свържете отново аспиратора към мрежата и да проверите дали функционира правилно, проверете дали кабелът е монтиран както трябва.

Монтаж

При все това, Ви препоръчваме да се посъветвате с квалифициран техник, за да сте сигурни, че доставените аксесоари са подходящи за целта. Стената, съответно таванът, трябва да бъдат достатъчно стабилни за да издържат на натоварването.

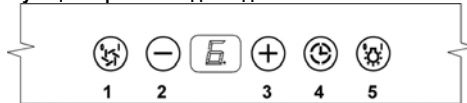
Начин на употреба

Аспираторът е снабден с командно табло с възможност за регулиране скоростта на аспириране и превключвател на осветлението на готварския плот.

Фиг. 11

Ако при готвене се отделя много пара, преминете на максимален режим на работа. Препоръчително е да включите аспиратора 5 минути преди да започнете да готвите и да го оставите да работи още 15 минути след като приключите.

Функциониране - Модел с дисплей



Електронните команди въведени в аспиратора разполагат с много функции (характеристики):

- Функция on-off на мотора:

При натискане на бутон № 1 се включва и изключва мотора. При включване, аспираторът се задейства автоматично на трета скорост.

- Скорост № 6:

Желаната от Вас скорост може да бъде зададена чрез натискане на бутони № 2 и № 3 и се появява върху дисплея.

- Функция таймер:

Чрез тази функция се програмира изключването на аспиратора 15 минути след въвеждане на избрания режим на работа. Активира се чрез натискане на бутон № 4. Когато таймерът е активиран в долната дясна част на дисплея се появява светеща точка.

- Функция on-off на светлините:

При натискане на бутон № 5 светлините се включват и изключват.

- Допълнителни функции:

Електронните команди разполагат с модерни функции, които ще Ви бъдат в помощ при поддръжката и правилната употреба на аспиратора.

- Индикатор за почистване на металните филтри:

На всеки 30 часа на работа, микропроцесорът сигнализира необходимост от почистване на металните филтри за задържане на мазнини (върху дисплея премигва буквата "А"). Редовното почистване на филтрите Ви гарантира по-добра аспирация и по-добра хигиена на средата. За да изтриете съобщението след почистване на филтрите трябва, при напълно изключен аспиратор, да задържите натиснат бутон № 2 в продължение на повече от 5 секунди. При натискане на бутона върху дисплея се появява буквата "А", която ще изчезне след изтичане на петте секунди и микропроцесорът ще започне да отброява 30 работни часа, след което съобщението ще се появи отново.

- Индикатор за подмяна на филтрите с активен въглен (ако има такива):

Ако възнамерявате да използвате закупеният от Вас аспиратор във вариант филтрираща версия, т.е. чрез активиране на филтрите с активен въглен за пречистване на аспирираната пара, трябва преди всичко да подадете информация за активиране на филтриращата функция към микропроцесора на електронната система. За целта задръжте натиснат бутон № 4 в продължение на повече от 5 секунди при напълно изключен аспиратор. При натискане на бутона върху дисплея се появява символа "C", което означава, че филтрите с активен въглен не са в употреба. След 5 секунди се появява буквата "C", което означава, че филтрите с активен въглен са активирани. Микропроцесорът сигнализира на всеки 120 часа на работа (чрез премигване на буквата "C") необходимост от подмяна на филтъра с активен въглен. Редовната подмяна на филтрите гарантира по-добра аспирация и хигиена на средата. За да изтриете съобщението след подмяната на филтрите с активен въглен трябва, при напълно изключен аспиратор, да задръжте натиснат бутон № 3 в продължение на повече от 5 секунди. При натискане на бутона върху дисплея ще се появи буквата "C", която ще изчезне след изтичане на петте секунди и микропроцесорът ще започне да отброява отново 120 работни часа.

Поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка изключете аспиратора от ел.мрежата, като извадите щепсела или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване

Аспираторът трябва да се почиства често (или поне толкова на често колкото почиствате филтрите), както отвътре така и отвън. Използвайте навлажнена кърпа и неутрални течни почистващи препарати.

Избягвайте препарати, които съдържат абразивни частици.

Внимание ! Не почиствайте никога със спирт !

Внимание! Неспазването на нормите за почистване на аспиратора и за подмяна на филтрите води до рискове от пожар. Спазвайте строго посочените инструкции!

Не се поема никаква отговорност за евентуални щети нанесени по мотора и пожари, възникнали вследствие на неправилна поддръжка или неспазване на настоящите инструкции.

Филтър за мазнини

Фиг. 12

Филтърът задръжма мазните частици, отделени при готвене.

Почиства се веднъж месечно с неутрални препарати. Мие се ръчно или в съдомиялна машина на ниска температура и кратък режим на измиване.

При миене на филтъра за мазнини в съдомиялна машина е възможно той да се обезцвети, но това в никакъв случай не намалява способността му на филтриране.

Филтър с активен въглен (само за филтрираща версия)

Фиг. 13

Задръжма неприятните миризми, които се отделят при пържене.

Филтърът с активен въглен се запущва приблизително след дълъг период на използване в зависимост от начина на готвене и от това колко често почиствате филтъра .

Във всеки случай е необходимо да подмените филтъра с активен въглен на всеки четири месеца или когато индикаторът за засищане на филтрите показва, че е необходимо.

Не се мие нито може да се използва повторно.

Подмяна на ел. крушки

Фиг. 14

Изключете уреда от ел. мрежата.

Внимание! Преди да вземете в ръка ел. крушките проверете дали са изстинали.

Ако ел. крушките не светят, проверете дали са монтирани правилно преди да потърсите помощта на специалист.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa je projektirana isključivo za kućansku uporabu.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.

Napomena: Pojednosti koje su označene znakom "(*)" su opcionalni pribor koji se daje samo s određenim modelima ili pojednostinosti koje se ne prilažu jer ih trebate kupiti.



Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopku.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom.

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetravanje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar, u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEC, poštivajte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).

Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih nepravilnosti, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobivanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjoj prostoriji.

Verzija za isisivanje

Napa posjeduje gornji izlaz zraka **B** za odvođenje plinskih para prema vani (odvodna cijev i pričvršne obujmice se ne dostavljaju). **Slika 1**

Filteracijska verzija

U slučaju da nije moguće izbaciti dim i paru koja se stvara prilikom kuhanja prema vani, može se koristiti kuhinjska napa u **filtracijskoj verziji** tako da montirate 1 ili 2 filtra na aktivni karbon (*).

Dim i para će se pročišćavati kruženjem u kuhinji. **Slika 2**

Modeli bez motora za usisivanje funkcioniraju samo u usisnoj verziji i trebaju biti povezani sa vanjskom jedinicom za usisivanje (koja nije priložena).

Uputstva o povezivanju su priložena s vanjskom usisnom cjevlinom.

Postavljanje

Slika 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 50cm kada se radi o električnim štednjacima, a 65cm u slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Montaža

Kuhinjska napa ima komadiće za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove ili stropove. Pored svega toga je potrebno se obratiti kvalificiranom stručnjaku koji će utvrditi prikladnost materijala vrsti zida ili stropa. Zid ili strop treba biti dovoljno čvrst kako bi podnio težinu kuhinjske nape.

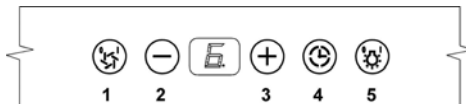
Funkcioniranje

Napa ima upravljačku ploču s kontrolom brzine isisivanja i kontrolom paljenja svjetla za osvjetljenje površine za kuhanje.

Slika 11

Upotrebljavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta.

Funkcioniranje - Model s display-em



Az ön elszívóára szerelt elektronikus vezérlő több funkció, melyek a következők:

-ON-OFF MOTOR FUNKCIÓ

Az 1 számú gomb megnyomásával elindul vagy leáll a motor. Bekapcsoláskor az elszívó automatikusan harmadik fokozatban indul el.

-6-OS GYORSASÁGI FOKOZAT

A gyorsaság a 2 és 3 számú gombokkal szabályozható, ez jelenítődik meg a displayen is.

-TIMER (IDŐKAPCSOLÓ) FUNKCIÓ

Ezzel lehet beprogramozni a motor és a fények elzárását; a 4 számú gombot megnyomva aktiválódik a funkció, s az ettől számított 15 percen belül a motor és a fény lekapcsolódnak. A timer bekapcsoló állapotát a display jobb alsó részén villogó fény jelzi.

-ON-OFF FÉNY FUNKCIÓ

Az 5 számú gomb megnyomásával kigyullad vagy elalszik a fény.

KÜLÖNLEGES FUNKCIÓK

Az elszívóra szerelt vezérlő jelentősen megkönnyíti a termék karbantartását és helyes használatát.

-A FÉM SZŰRŐK TISZTÍTÁSÁNAK SZÜKSÉGESSÉGE

Minden 30. használati óra letelte után, a mikroprocesszor, mely a működés szíve, egy, a displayen villogó „a” betűjellel jelzi a zsírfogó fém szűrők tisztításának szükségességét. ez a művelet elengedhetetlen a megfelelő szívóteljesítmény és környezeti higiénia eléréséhez.

A szűrő kitisztítása után a figyelmeztető jelzés törléséhez, az elszívó teljes leállítása mellett, a 2 számú gombot folyamatosan, legalább 5 másodpercig kell nyomva tartani. A gomb megnyomásakor a displayen feltűnik az „a” jelzés, mely az 5 másodperc letelte után eltűnik és a mikroprocesszor újra elkezd számolni a 30 munkaórát, hogy ennek leteltével új figyelmeztető jelzést adjon.

-A SZÉN SZŰRŐK CSERÉJÉNEK SZÜKSÉGESSÉGE (AMENNYIBEN EZZEL EL VAN LÁTVÁ AZ ELSZÍVÓ)

Ha az ön által vásárolt elszívót szűrőként használja, tehát szén szűrőt használ a beszívott füstök tisztításához, erről tájékoztatnia kell az elektronikus rendszert

mikroproceszorát, mely a szűrő funkciót vezényli. ehhez, a teljesen leállított elszívó mellett, a 4 gomb több mint 5 másodperces folyamatos nyomva tartása szükséges. A gomb lenyomásakor a displayen megjelenik egy „-” jelzés (ez azt jelzi, hogy az elszívó szén szűrőt használ) . ettől a perctől kezdve a mikroproceszor minden 120 használati óra letelte után jelzi a szén szűrő cseréjének szükségességét, egy villogó „c” betű jelzéssel a displayen. ez a művelet elengedhetetlen a megfelelő szívóteljesítmény és környezeti higiénia eléréséhez.

A szűrő kicserélése után a figyelmeztető jelzés törléséhez, az elszívó teljes

leállítása mellett a 3 számú gombot folyamatosan, legalább 5 másodpercig kell nyomva tartani. a gomb megnyomásakor a displayen feltűnik a „c”betű- jelzés, mely az 5 másodperc letelte után eltűnik és a mikroproceszor újra elkezdi számolni a 120 munkaórát, hogy ennek leteltével új figyelmeztető jelzést adjon.

Ördrzavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filtar za masnoću

Sl. 12

Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.

Taj filter morate čistiti jednom mjesečno, upotrijebivši neagresivne deterdžente, bilo ručno ili u stroju za pranje posuda, u kojem slučaju morate izabrati program pranja s kratkim ciklusom i na niskoj temperaturi.

Ako ga perete u stroju za posude, možda ćete opaziti manju promjenu ili gubitak boje, što ni u kom slučaju ne utječe na učinkovitost filtra.

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Slika 13

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Zasićenje karbonskog filtra se pojavljuje poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kartušu barem svaka četiri mjeseca.

NE može se niti oprati, niti obnoviti.

Zamjena Lampe

Slika 14

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržáním těchto předpisů. Digestoř byla projektována k výlučné domácímu použití.

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.

! Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.

! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výroku anebo vývodního zařízení.

Poznámka: detaily označené symbolem “(*)” jsou volitelné doplňky, dodávány pouze pro některé modely nebo součástky, které je nutné dokoupit.



Výměna žárovek

Pozor! Nenapojujte přístroj na elektrickou síť, dokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba užse dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsáném v tomto

manuálu).

Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek a nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřiká jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepříjemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištění vzduchu v místnosti.

Odsávací verze

Digestoř je vybavena vzduchovým vývodem **B** pro odvod kuchyňských par ven z odvětrávaného prostoru – odtahová verze. (Potrubí pro odtah par není součástí vlastní digestoře).

Obr. 1

Filtrující verze

V případě, že není možné odvádět dýmy a páru z vaření navenek, je možné používat digestoř v **filtrující verzi** a montovat 1 či 2 filtry s aktivním uhlíkem (*).

Dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu v kuchyni. **Obr. 2**

Modely bez sacího motoru jsou dodávány pouze v odtahové verzi a musí být napojeny na externí odsávání. (Není součástí dodávky).

Návod na propojení je uveden spolu s periferní odsávací jednotkou.

Instalace

Obr. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 50cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučuje větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Instalace

Digestoř je dodávána se speciálními hmoždinkami, které jsou vhodné pro zavěšení do většiny stropních konstrukcí. Přesto by měl zavěšení provést kvalifikovaný odborný pracovník, který rozhodne, zda jsou tyto hmoždinky vhodné pro místní typ a materiál stropní konstrukce. Zároveň zhodnotí únosnost stropu pro digestoř.

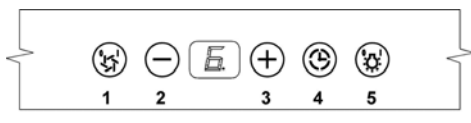
Provoz

Odsavač je vybaven ovládacím panelem s ovládáním rychlosti odsávání a zapínáním osvětlení pracovní plochy.

Obr. 11

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální sací výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Model s displejem



ELEKTRONICKÉ ŘÍZENÍ INSTALOVANÉ PŘI ODSAVAČI PAR JE OPATŘENO MNOHA FUNKCEMI:

Funkce "on – off " motoru

Tlačítkem č. 1 se zapne, nebo vypne, motor. Zapnutím motoru se odsavač automaticky rozjede ve třetí rychlosti.

ŠEST STUPŇŮ RYCHLOSTI

Je možné nařídit rychlost tlačítkami č. 2 a č. 3. Stupeň rychlosti je viditelný na ciferníku.

Funkce " timer "

Slouží pro nařízení samostatného vypnutí motoru a světel 15 minut po zavedení funkce. Používá se tlačítko č. 4 . Kdykoliv tato funkce je zavedena, na ciferníku, dole, vpravo, bliká světelná tečka.

Funkce " on – off " světlá

Tlačítkem č. 5 se zapne, nebo vypne, světlo.

Zvláštní funkce

Elektronické řízení vašeho odsavače obsahuje pokrokové funkce pomocné údržby a spotřebě výrobku.

Označení potřeby pročištění filtrů

Každých 30 hodin spotřeby odsavače elektronický systém nahlásí blikajícím písmenem " A " na ciferníku potřeby pročištění kovových protitukových filtrů. Takto se zaručí dokonalé odsávání a nejlepší hygiena ovzduší.

Po pročištění filtrů se odpojí varovné označení následujícím způsobem.

Při zcela vypnutém odsavači stlačit tlačítko č. 2, a udržet tlak více než 5 vteřin. Ihned po stlačení se vyjeví na ciferníku písmeno " A ". Po 5 vteřinách toto písmeno zmizí, a elektronický systém začne znovu počítat 30 hodin do nového varovného označení.

Označení potřeby výměny uheľných filtrů (jestli namontované)

Jestli jste koupili odsavač filtrovacího typu, tedy opatřen uheľnými filtry, pro pročištění odsávanych par je nutné především nařídit elektronický systém na filtrovací způsob následujícím postupem.

Při zcela vypnutém odsavači, stlačit tlačítko č. 4, a udržet tlak více než 5 vteřin. Ihned po stlačení se na ciferníku vyjeví znak

" – " (označuje, že odsavač nepoužívá uheľný filtr). Tento znak po 5 vteřinách se změní v písmeno " C " (označuje, že odsavač používá uheľný filtr). Od tohoto okamžiku, každých 120 hodin spotřeby odsavače, elektronický systém nahlásí potřebu výměny uheľného filtru blikajícím písmenem " C " na ciferníku. Takto se zaručí dokonalé odsávání, a nejlepší hygiena ovzduší.

Po výměně filtrů se odpojí varovné označení následujícím postupem.

Při zcela vypnutém odsavači stlačit tlačítko č. 3, a udržet tlak více než 5 vteřin. Ihned po stlačení se na ciferníku vyjeví písmeno " C ". Po 5 vteřinách toto písmeno zmizí, a elektronický systém začne znovu počítat 120 hodin do nového varovného označení.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným lihem anebo neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požáru. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Obr. 12

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Tukový filtr se musí 1 x do mísy vyčistit .

Je možné jej čistit ručně jemným mycím prostředkem nebo v kuchyňské myčce při nejnižší teplotě a kratším programu.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Obr. 13

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.

NEMŮŽE být umýván či regenerován.

Výměna žárovek

Obr. 14

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se doknete svítidel si ověřte že vychladla.

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyli się od wszelkiej

odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji. Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego.

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewodówki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.

Uwaga: Elementy oznaczone symbolem “(*)” wchodzi wyłącznie w skład wybranych modeli, w pozostałych przypadkach powinny być zakupione osobno.



Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania potraw z użyciem otwartego ognia (flambriranie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzeniu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.

Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji).

Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Okap pracujący jako wyciąg

Okap jest zaopatrzony w wyjście powietrza górne **B** do odprowadzania oparów na zewnątrz (rura odprowadzająca i obejmę mocującą nie stanowią wyposażenia okapu). **Rys. 1**

Wersja pochłaniająca

Jeżeli odprowadzenie oparów na zewnątrz nie jest możliwe, okap jest używany jako **pochłaniacz** po zamontowaniu 1 lub 2 filtrów węglowych (*).

Oczyszczone opary ponownie wpływają do kuchni. **Rys. 2**

Modele okapów, które nie posiadają wentylatora wyciągowego, funkcjonują wyłącznie jako wyciągi i muszą być połączone z urządzeniem wyciągowym (nie zawartym w wyposażeniu).

Wskazówki dotyczące podłączenia są dostarczane razem z zewnętrznym urządzeniem wyciągowym.

Instalacja okapu

Rys. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 50cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.



Połączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Instalacja okapu

Okap jest zaopatrzony w kolki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Konieczne jest jednak zasięgnięcie porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się co do odpowiedniości materiałów w zależności od typu ściany lub sufitu. Ściana lub sufit muszą być odpowiednio mocne, aby utrzymać ciężar okapu.

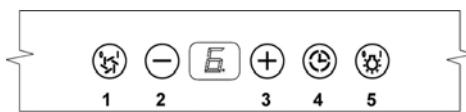
Działanie okapu

Okap jest wyposażony w panel sterowania z regulacją prędkości turbiny zasysającej oraz włącznikiem oświetlenia przestrzeni roboczej pod okapem.

Rys. 11

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

Funkcjonowanie okapu



Sterowania elektroniczne zainstalowane w Waszym okapie wyciągowym są wyposażone w wiele charakterystycznych funkcji:

Funkcja on-off silnika

Naciskając klawisz nr 1 włącza się lub wyłącza silnik. Po załączeniu wyciąg zaczyna automatycznie funkcjonować na 3 biegu.

6 prędkości

Prędkość można wybierać za pomocą klawiszy nr 2 i nr 3, i jest ona pokazywana na specjalnym wyświetlaczu.

Funkcja timer

Służy do programowanego wyłączenia silnika i oświetlenia po 15 minutach od momentu uruchomienia funkcji, która jest włączana poprzez naciśnięcie klawisza nr 4. Kiedy timer jest włączony na wyświetlaczu na dole po prawej stronie miga punkt.

Funkcja on-off oświetlenia

Poprzez naciśnięcie klawisza nr 5 zapala się lub gasi oświetlenie.

Szczególne funkcje

Sterowania elektroniczne zainstalowane w Waszym okapie wyciągowym są wyposażone w zaawansowane funkcje, ułatwiające obsługę i prawidłowe użytkowanie wyrobu.

Wskazanie konieczności oczyszczenia metalowych filtrów

Po każdym 30 godzinach użytkowania mikroprocesor, który jest sercem układu, sygnalizuje za pomocą litery „A” migającej na wyświetlaczu, konieczność wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczykowych, w celu zapewnienia lepszego zasysania i lepszej higieny środowiska.

Aby skasować komunikat, po wyczyszczeniu filtrów należy, przy całkowicie wyłączonym okapie, przytrzymać wciśnięty klawisz nr 2 dłużej niż 5 sekund. Kiedy klawisz jest wciśnięty na wyświetlaczu pojawia się litera „A”, znika ona po upływie 5 sekund i mikroprocesor zaczyna ponownie odliczać 30 godzin, aby wyświetlił nowy komunikat z ostrzeżeniem.

Wskazanie konieczności wymiany filtrów węglowych. (jeśli są zamontowane)

Jeśli zakupiony przez Was okap wyciągowy jest używany w wersji filtrującej, a więc używa filtrów węglowych do oczyszczania zasysanych oparów, to należy, przede wszystkim zawiadomić mikroprocesor układu elektronicznego, że steruje urządzeniem z funkcją filtrowania. Aby to wykonać należy przy całkowicie wyłączonym okapie przytrzymać wciśnięty klawisz nr 4 dłużej niż 5 sekund. Kiedy naciska się klawisz, na wyświetlaczu pojawia się „-” (wskazuje, że okap nie używa filtra węglowego), który po 5 sekundach zmienia się na „C” (wskazuje, że okap używa filtr węglowy). Od tego momentu mikroprocesor, co 120 godzin użytkowania za pomocą migania litery „C” na wyświetlaczu sygnalizuje konieczność wymiany używanego filtra węglowego, w celu zapewnienia lepszego zasysania i lepszej higieny środowiska. Aby wykasować ostrzegawczy komunikat po wymianie filtrów węglowych należy przy całkowicie wyłączonym okapie przytrzymać wciśnięty klawisz nr 3 dłużej niż 5 sekund. Kiedy klawisz jest wciśnięty na wyświetlaczu pojawia się litera „C”, znika ona po upływie 5 sekund i mikroprocesor zaczyna ponownie odliczać 120 godzin, aby wyświetlić nowy komunikat z ostrzeżeniem.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatki nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciwtłuszczowy

Rys. 12

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Musi być czyszczony co najmniej raz w miesiącu, za pomocą środka czyszczącego nie żrącego, ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu mycia.

Mycie w zmywarce metalowego filtra tłuszczowego może spowodować jego nieznaczne odbarwienie, to jednak nie pogarsza parametrów jego pracy.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Rys. 13

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Nasylenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.

NIE wolno myć lub regenerować filtra.

Wymiana lampek

Rys. 14

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитать инструкции: в них находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.

Примечание: принадлежности, обозначенные знаком “(*)” поставляются по спецзапросу только к некоторым моделям или в случае необходимости в закупке деталей, которые не были поставлены.



Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда “под пламенем”, поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для

варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться. Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.

Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Исполнение с отводом воздуха

Вытяжка снабжена верхним выводным отверстием **В** для выброса дымов наружу (Исполнение с отводом воздуха наружу – выводная труба и хомуты крепления не входят в комплект). **Рис. 1**

Режим рециркуляции воздуха

Когда выброс дымов и паров наружу не представляется возможным, можно использовать вытяжку в режиме рециркуляции, устанавливая 1 или 2 угольных фильтра (*). Воздух очищается фильтром и возвращается в помещение. **Рис. 2**

Модели вытяжек без моторного блока могут работать в одном режиме отвода воздуха наружу, поэтому они должны быть подсоединены к внешней вытяжной установке (не входит в поставку).

Инструкции по соединениям поставляются с периферийным вытяжным узлом.

Установка

Рис. 3-4-5-6-7-8-9-10

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 50см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Установка

Вытяжка снабжена дюбелями для крепления ее в большинстве стен/потолков. Однако, необходимо обратиться к квалифицированному технику и убедиться в том, что материалы пригодны для данного типа стены/потолка. Стена/потолок должны обладать достаточной прочностью с учетом массы прибора.

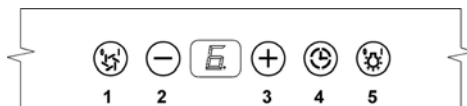
Функционирование

Вытяжка оснащена щитом управления для контроля скорости вытяжного вентилятора и зажигания света для освещения рабочей поверхности плиты.

Рис. 11

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.

Модель с дисплеем



установленные на вашем вытяжном зонте электронные приводы оснащены множеством функций-характеристик:

- функция включения-выключения двигателя:

при нажатии кнопки № 1 происходит включение или выключение двигателя. при включении зонт автоматически запускается на третью скорости.

- 6 скоростей:

скорость выбирается кнопками № 2 и № 3 и отображается на специальном дисплее.

- функция таймера:

служит для запрограммированного выключения двигателя и света через 15 минут после срабатывания функции, включающейся при нажатии кнопки № 4. при включенном таймере на дисплее внизу справа мигает точка.

- функция включения-выключения света:

при нажатии кнопки № 5 происходит включение или выключение света.

- особые функции:

установленные на вашем вытяжном зонте электронные приводы оснащены современной системой вспомогательных функций, необходимых при выполнении технического обслуживания, а также для правильного пользования изделием.

- индикация необходимости прочистить металлические фильтры

каждые 30 моточасов работы микропроцессором, представляющим собой сердце системы, путем мигания на дисплее буквы «а» выдается сообщение о необходимости прочистить металлические жирозадерживающие фильтры в целях обеспечения улучшения вытяжки и гигиены окружающей среды.

для стирания предупреждающего сообщения после чистки фильтров при полностью выключенном зонте необходимо подержать нажатой кнопку № 2 в течение более 5 секунд, при нажатии кнопки на дисплее появится буква «а», по прошествии 5 секунд она исчезнет, и микропроцессор

начнет заново отсчет 30 часов для выдачи нового предупреждающего сообщения.

- индикация необходимости замены угольных фильтров (если установлены)

если приобретенный вами вытяжной зонт используется как фильтрующий, и, следовательно, при этом применяются угольные фильтры для очистки отсасывающихся паров, прежде всего необходимо ввести в микропроцессор электронной системы сообщение об использовании устройства с функцией качества фильтрования. для этого при полностью отключенном зонте подержать нажатой в течение более 5 секунд кнопку № 4. при нажатии кнопки на дисплее появляется «-» (указывающий, что в зонте не применяется угольный фильтр), который через 5 секунд становится буквой «с» (указывающей, что в зонте угольный фильтр применяется). с этого момента каждые 120 часов работы микропроцессором будет выдаваться миганием на дисплее буквы «с» сообщение о необходимости замены старого угольного фильтра в целях обеспечения улучшения вытяжки и гигиены окружающей среды.

для стирания предупреждающего сообщения после замены угольных фильтров при полностью выключенном зонте необходимо подержать нажатой кнопку № 3 в течение более 5 секунд. при нажатии кнопки на дисплее появится буква «с», по прошествии 5 секунд она исчезнет, и микропроцессор начнет заново отсчет 120 часов для выдачи нового предупреждающего сообщения.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Рис. 12

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

Фильтр следует зачищать ежемесячно неагрессивными моющими средствами, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре и экономичном цикле мытья.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Рис. 13

Удаляет неприятные запахи кухни.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Замена ламп

Рис. 14

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Если система подсветки не работает, проверьте корректную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Ova napa je projektovana isključivo za kućansku upotrebu.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.

! Ne obavljajte varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.

Napomena: Pojediniosti koje su obeležene simbolom "(*)" su opcionalni pribor koji je priložen samo sa nekim modelima ili se radi o pojedinim delovima koji nisu priloženi, a koje treba da kupite.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisvani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagreano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra

(BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujući ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimike, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kako kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korišćenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija

Kuhinjska napa ima gornji izlaz za vazduh **B** za izbacivanje dimova prema spolja (**cevi za izbacivanje i omotači nisu priloženi**). **Sl. 1**

Filtracijska verzija

U slučaju da nije moguće izbacivanje pare i dima koji su posledica kuvanja napolje, možete da postavite 1 ili 2 aktivna karbonska filtera (*). Para i dim će se pročišćavati u kuhinji.

Sl. 2

Modeli bez motora za usisavanje funkcionišu samo u usisnoj verziji i treba da se povežu sa perifernom celinom za usisavanje (koja nije priložena).

Uputstva koja govore o povezivanju se prilažu zajedno sa perifernom jedinicom.

Instalacija

Sl. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama. Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specificuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Montaža

Kuhinjska napa je opremljena komadićima za pričvršćivanje koji su prikladni za skoro sve zidove/plafone. U svakom slučaju je potrebno da se obratite kvalifikovanom tehničaru kako bi proverio prikladnost materijala s obzirom na tip zida/plafona. Zid / plafon treba da bude dovoljno čvrst kako bi podnosio težinu kuhinjske nape.

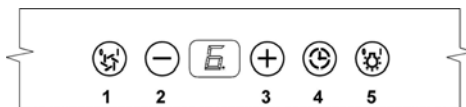
Funkcionisanje

Kuhinjska napa je opremljena komandom tablom koja podešava brzinu usisavanja i kontroliše uključivanje svetla da bi se osvetlila površina za kuvanje.

Sl. 11

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključi usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetka kuvanja.

Funkcionisanje, Model sa displejem(ekranom)



ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE, KOJE JE UGRADENO U VAŠOJ USISNOJ NAPI JE OPSKRBLJENO SA MNOGOSTRUKIM FUNKCIJAMA – OSOBINAMA:

- Funkcija on-off motora.

Kad pritisnete dugme br. 1, pokreće se ili se gasi motor. Kod paljenja, napa stupa automatski u pogon u trećoj brzini.

- 6 brzina.

Brzina koja se pojavi na posebnom displayu može se izabrati sa dugmetima br.2 te br.3.

- Funkcija timer.

Treba za programirano gašenje motora i svetla posle 15 minuta nakon delatnosti funkcije, koja se pokrene ako pritisnete dugme br.4. Kada je timer u delatnosti, na displayu seva tačka dole na desnoj strani.

- Funkcija on-off svetla.

Kada pritisnete dugme br.5 upali se ili se utrne svetlo.

- Posebne funkcije.

Elektronsko upravljanje koje je ugrađeno u vašoj Usisnoj napi opremljeno je sa naprednim funkcijama, kao pomoć kod održavanja i za pravilnu upotrebu proizvoda.

- Napomena kod nužnosti čišćenja metalnih filtera.

Svaki 30 sati upotrebe mikroprocesora koji pretstavlja srce sistema, na displayu pojavitiće se sevujuće slovo "A" kao znak da treba očistiti metalne filtere protiv masnoće. Tako je moguće obezbediti najbolje usisavanje kao što i najbolju higijenu okoline.

Ako želite da se briše napomena nakon što ste već očistili filtere, morate potpuno isključiti napu te pritisnati dugme br. 2 više od 5 sekundi. Kad pritisnete ovo dugme na displayu pojavitiće se slovo "A" koje ima da se gasi nakon 5 sekundi, time da će mikroprocesor započeti brojanje narednih 30 sati do sledeće napomene.

- Napomena kod nužnosti promene karbon filtera (ako su ugrađeni).

Ako upotrebite vašu usisnu napu sa mogućnošću filtriranja, što znači da se iskorištavaju karbon filteri za čišćenje usisanog dima, najpre morate da obavestite mikroprocesor

elektronskog sistema koji vodi funkciju filtriranja. U toj nameri, nakon što ste potpuno isključili napu, morate da pritisnete dugme br. 4 više od 5 sekundi. Kada pritisnete ovo dugme na displayu pojavit će se znak “-“ (što znači da napa ne upotrebljava karbon filter), koji će se nato promeniti u slovo “C” posle 5 sekundi (to znači da napa upotrebljava karbon filter). Od ovog trenutka svakih 120 sati upotrebe, mikroprocesor obavestit će sa sevujućim slovom “C” na displayu, da je nužno promeniti istrošen karbon filter. Time se obezbeđuje najbolje usisavanje te najbolju higijenu okoline. Ako želite da se briše napomena nakon što ste već promenili karbon filtere i potpuno isključili napu, morate da pritisnete dugme br. 3 više od 5 sekundi. Kad pritisnete ovo dugme, na displayu pojavit će se slovo “C” dok će isto nestati posle 5 sekundi, time da će mikroprocesor započeti brojanje narednih 120 sati do sledeće napomene.

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL !**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Sl. 12

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Treba da se čisti jedan put na mesec sa neagresivnim deterdžentima, ručno ili u mašini za pranje posuda na niskim temperaturama i uključujući kratak ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje posuda metalni filter za uklanjanje masnoće može da izgubi boju (može da deluje isprano) ali njegove filtracijske karakteristike se neće nimalo promeniti.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Sl. 13

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Do zasićenja karbonskog filtera dolazi posle produžene upotrebe i zavisi od vrste kuhinje i od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. U svakom je slučaju potrebno zameniti kartušu svaka 4 meseca.

NE može se prati ili obnavljati.

Zamenjivanje Lampe

Sl. 14

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilnosti, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je bila zasnovana izključno za domačo uporabo.

- ! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- ! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- ! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.

Opomba: detajli, označeni s simbolom “(*)”, so opcijski dodatki, ki so dobavljeni le z nekaterimi modeli ali niso dobavljeni, saj so razpoložljivi proti plačilu.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler instalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena!

Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.

Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilnosti, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja

navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica

Napa ima en zgornji izhod zraka B za zunanji odvod dimov (odvodna cev in pritrdilni jermeni niso priloženi). **Sl. 1**

Obtočna različica

Če zunanji odvod dimnih plinov in pare, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoč, se lahko uporabi **obtočno različico nape** in namesti 1 ali 2 filtra z aktivnim ogljem (*).

Dimni hlapi in para se očiščeni ponovno vračajo v kuhinjo.

Slika 2

Modeli brez sesalnega motorja delujejo le v odzračevalni različici in morajo biti povezani na periferno sesalno enoto (*ni priložena*).

Navodila za priključitev veljajo za celotno periferno sesalno enoto.

Inštalacija

Sl. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 50cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuharnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Montaža

Napi so priloženi pritrdilni vložki, primerni za večji del sten/stropov. Vseeno pa se je treba obrniti na usposobljenega tehnika, ki vam bo potrdil ustreznost materialov glede na vrsto stene/stropa. Stena/Strop morata biti dovolj trdna, da lahko prenašata težo nape.

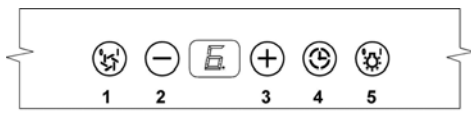
Delovanje

Napa je opremljena s komandno ploščo z nastavitvijo hitrosti izsesavanja in nastavitvijo jakosti svetlobe za osvetljevanje kuhalne plošče.

Sl. 11

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Delovanje: model s prikazovalnikom



ELEKTRONSKO UPRAVLJANJE, KI JE POSTAVLJENO V VAŠI SESALNI NAPI JE OSKRBLJENO Z MNOGOVRSTNIMI FUNKCIJAMI – ZNAČILNOSTI:

- Funkcija on-off motor.

Ko pritisnete na tipko št. 1, se požene ali se ugasne motor. Pri vžigu, napa stopi avtomatsko v dejavnost v tretji hitrosti.

- 6 hitrosti.

Hitrost, ki se pojavi na posebnem displayu, je mogoče izbrati s tipkama št. 2 in št. 3.

- Funkcija timer.

Služi za programirano ugašanje motorja in luči po poteku 15 minut od dejavnosti funkcije, ki se požene če pritisnete na tipko št. 4. Kadar je timer v dejavnosti, na displayu se svetilka točka doli na desni strani.

- Funkcija on-off luči.

Ko pritisnete na tipko št. 5 se prižge ali se ugasne luč.

- Posebne funkcije.

Elektronsko upravljanje, ki je postavljeno v vaši sesalni napi je oskrbljeno z naprednimi funkcijami kot pomoč pri vzdrževanju in za pravilno uporabo izdelka.

- Opozorilo pri nujnosti čiščenja kovinskih filterov.

Vsaki 30 ur uporabe mikroprocesora, ki predstavlja srce sistema, na displayu se bo pojavila svetlikajoča črka "A" kot znak opozorila, da je nujno očistiti kovinske filtere proti maščobe. tako se jamči najboljše sesanje kakor tudi najboljša higijena okolja.

Če želite izbrisati opozorilo potem ko ste že očistili filtere, morate povsem izključiti napu ter pritiskati na tipko št. 2 za več kot 5 sekund. Ko pritisnete na to tipko na displayu se bo prikazala črka "A", katera se bo pa ugasnila po poteku 5 sekund, tako da bo mikroprocesor spet začel s štetjem sledečih 30 ur do novega opozorila.

- Opozorilo pri nujnosti nadomeščanja karbon filterov (če so ti-le postavljeni).

Ce uporabljate vašo sesalno napo z možnostjo filtriranja kar pomeni, da se izkoriščavajo karbon filteri za čiščenje vsesanega dima, najprej morate obvestiti mikroprocesor elektronskega sistema, ki vodi funkcijo filtriranja. v to namero,

potem ko ste popolnoma izključili napo morate pritiskati na tipko št. 4 za več kot 5 sekund. Ko pritisnete na tole tipko na displayu se bo pokazal znak "“ (kar pomeni, da napa ne uporablja karbon filter), kateri se bo nato spremenil v črko "C" po poteku 5 sekund (to pa pomeni, da napa koristi karbon filter). Od tega trenutka, vsakih 120 ur uporabe , mikroprocesor bo obvestil s svetlikajočo črko "C" na displayu, da je potrebno nadomestiti rabljen karbon filter. Tako se jamči najboljšše sesanje ter najboljša higijena okolja. Če želite izbrisati opozorilo potem ko ste že nadomestili karbon filtere in povsem izključili napu, morate pritiskati na tipko št. 3 za več kot 5 sekund. Ko pritisnete na to tipko na displayu se bo pokazala črka "C" dočim bo ista izginila po poteku 5 sekund, tako da bo mikroprocesor ponovno začel s štetjem sledečih 120 ur do novega obvestila.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filterov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter - Sl. 12

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja.

S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti ostanejo nespremenjene.

Ogleni filter (samo za obtočno različico) - Sl. 13

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Zamenjava žarnic - Sl. 14

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne.

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні прибору внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжка призначена виключно для побутового використання.

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в будь-який час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконайтеся в тому щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.

Примітка: деталі, зазначені знаком "(*)" постачаються по спеціальному замовленню лише до деяких моделей, або у випадку необхідності в закупці деталей, які не були поставлені.



Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими

інстанціями.

Чищення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і ззовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції, що описані в цьому керівництві).

Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте і не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим рециркуляції

Витяжка має один верхній вихід повітря **В** для виводу диму назовні (вивідна труба і хомути кріплення не входять в комплект поставки). **Мал. 1**

Режим рециркуляції повітря

Коли викид димів і пару назовні не є можливим, слід використовувати ковпак в **режимі рециркуляції**, встановлюючи 1 або 2 вугільних фільтра (*). Повітря очищається фільтром і повертається в приміщення. **Мал. 2**

Моделі ковпаків без моторного блоку можуть працювати лише в одному режимі відводу повітря назовні, тому повинні бути під'єднані до зовнішньої витяжної установки (не входить в поставку).

Інструкції щодо під'єднання подаються з периферійним обладнанням.

Інсталяція

Мал. 3-4-5-6-7-8-9-10

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на кухонній плиті має бути не менше 50см, у випадку електричних плит, та 65см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, який знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Інсталяція

В комплект витяжки входять шурупи для кріплення, розраховані на більшість типів стін/стель. Проте необхідно звернутися до кваліфікованого техника для перевірки придатності матеріалів в залежності від типу стіни чи стелі. Стіна/стеля повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу витяжки.

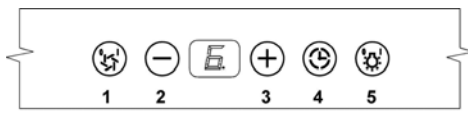
Функціонування

Витяжка обладнана панеллю команд з контролем швидкості витягування та контролем світла для освітлення варильної поверхні.

Мал. 11

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Функціонування - Модель с дисплеем



встановлені на вашому витяжному парасолі електронні приводи оснащені численними функціями-характеристиками:

- функція вмикання-вимикання двигуна:

при натисканні кнопки № 1 відбувається вмикання або вимикання двигуна. при вмиканні парасоль автоматично запускається на третій швидкості.

- 6 швидкостей:

швидкість вибирається кнопками № 2 і № 3 і відображається на спеціальному дисплеї.

- функція таймера:

служить для запрограмованого вимикання двигуна і світла через 15 хвилин після спрацювання функції, що вмикається при натисканні кнопки № 4. при включеному таймері на дисплеї внизу справа мигає точка.

- функція вмикання-вимикання світла:

при натисканні кнопки № 5 відбувається вмикання або вимикання світла.

- особливі функції:

встановлені на вашому витяжному парасолі електронні приводи оснащені сучасною системою допоміжних функцій, необхідних при виконанні технічного обслуговування, а також для правильного користування виробом.

- індикація необхідності прочистити металеві фільтри

кожні 30 годин роботи мікропроцесором, що являє собою серце системи, шляхом мигання на дисплеї літери «а» видається повідомлення про необхідність прочистити металеві жирозатримуючі фільтри з метою забезпечення поліпшення витяжки та гігієни довколишнього середовища. для стирання попереджувального повідомлення після чистки фільтрів при повністю вимкненому парасолі необхідно потримати натиснутою кнопку № 2 протягом понад 5 секунд. при натисканні кнопки на дисплеї з'явиться літера «а», через 5 секунд вона зникне, і мікропроцесор почне знову відлік 30 годин для видачі нового попереджувального повідомлення.

- індикація необхідності заміни вугільних фільтрів (якщо встановлені)

якщо придбаний вами витяжний парасоль використовується як фільтруючий, і, отже, при цьому застосовуються вугільні фільтри для очистки відсисуваних випарів, передовсім необхідно увести до мікропроцесора електронної системи повідомлення при використанні пристрою з функцією фільтрування. для цього при повністю вимкненому парасолі потримати натиснутою протягом понад 5 секунд кнопку № 4. при натисканні кнопки на дисплеї з'являється «-» (що вказує, що в парасолі не застосовується вугільний фільтр), який через 5 секунд перетворюється на літеру «с» (що вказує, що в парасолі вугільний фільтр застосовується). з цього моменту кожні 120 годин роботи мікропроцесор буде видавати миганням на дисплеї літери «с» повідомлення про необхідність заміни старого вугільного фільтра з метою забезпечення поліпшення витяжки і гігієни довколишнього середовища.

для стирання попереджувального повідомлення після заміни вугільних фільтрів при повністю вимкненому парасолі необхідно потримати натисненою кнопку № 3 протягом понад 5 секунд. при натисканні кнопки на дисплеї з'явиться літера «с», через 5 секунд вона зникне, і мікропроцесор почне знову відлік 120 годин для видачі нового попереджувального повідомлення.

Догляд

Увага! Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єднайте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.

Чистка

Витяжка має чиститися часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій. Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірному ремонту або не виконання вищеписаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Мал. 12

Затримку жиріві сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Повинен чиститися один раз на місяць не сильнودیючими миючими засобами, вручну або в посудомийній машині при низькій температурі і з коротким циклом.

При митті в посудомийній машині металевий фільтр затримки жиру може втратити колір, але його характеристики з фільтрування жодним чином не зміняться.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Мал. 13

Вбирає неприємні запахи кухні.

Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно замінити патрон максимум кожні чотири місяці.

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Заміна Ламп

Мал. 14

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary bol projektovaný výnimočne pre používanie v domácnosti.

! Je potrebné uchovať si tento návod, aby sa mohlo podľa neho riadiť v každej chvíli. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania, ubezpečiť sa, aby bola spolu s výrobkom.

! Prečítať si pozorne inštrukcie: sú v nej dôležité informácie týkajúce sa montáže, používania a bezpečnosti.

! Neuskutočňovať elektrické alebo mechanické úpravy na výrobku alebo na odvodovom potrubí.

Poznámka: Mimoriadnosti označené symbolom “(*)” sú nezáväzné príslušenstvá poskytnuté len pre niektoré modely alebo mimoriadnosti neposkytnuté, zakúpiteľné.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštaláčnych a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávací vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprážanie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovene určené v poučeníach o údržbe uvedených v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kóli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimerannosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kóli dokonalejšími informáciami o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na požitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakuácie alebo filtrácie s vnútornou recykláciou.

Odsávací verzia

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu **B** pre odvod dymov vonkajším smerom (odvodová rúra a upevňovacie pásky nie sú dodané). **Obr. 1**

Filtračná verzia

V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a pary pochádzajúce z varenia smerom von, môže sa používať odsávač pary vo **filtračnej verzii** namontovaním 1 alebo 2 aktívno-uholných filtrov (*).

Dymy a pary sa zrecyklujú v kuchyni. **Obr. 2**

Modely bez odsávacieho motora slúžia iba v odsávacej verzii. A musia byť napojené na odsávaciu odvodovú jednotku (nie je dodaná).

Návody na zapojenie sú dodané s obvodovou jednotou odsávania.

Montáž

Obr. 3-4-5-6-7-8-9-10

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 50cm v prípade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.



Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu vhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpolový vypínač vhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletne odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmerného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Montáž

Odsávač pary je vybavený upevňovacími klinmi vhodnými pre väčšinu typov stien/stropov. Jednako je nevyhnutné poradiť sa s kvalifikovaným technikom, aby vám schválil spôsobilosť materiálov na základe akého typu je stena/strop. Stena/strop musí byť dostatočne mohutná, aby udržala hmotnosť odsávača pary.

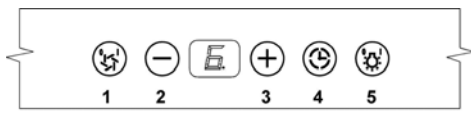
Činnosť

Odsávač pary je vybavený ovládacím panelom s kontrolou odsávacej rýchlosti a s kontrolou zapínania svetidla na osvetlenie varnej pracovnej plochy.

Obr. 11

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Činnosť – Model s displayom



ELEKTRONICKÉ OVLÁDANIE NAINSTALOVANÉ NA VAŠOM ODSÁVAČI JE VYBAVENÉ MNOHÝMI FUNKCIAMI:

- Funkcia on-off motoru.

Stlačením tlačidla č.1 sa zapína lebo vypína motor. Pri zapnutí odsávača sa zapne automaticky tretia rýchlosť.

- 6 rýchlostí.

Rýchlosť je možné zvoliť pomocou tlačidiel č. 2 a č. 3 a zobrazíť ju na prísušnom displeji.

- Funkcia timer.

Služí k naprogramovaniu vypnutia motoru a svetla za 15 minút po spustení funkcie, ktorá sa zapína stlačením tlačidla č. 4. Pokiaľ je zapnutý timer, na displeji bliká malý bod na pravej spodnej strane.

- Funkcia on-off svetla.

Stlačením tlačidla č. 5 sa zapína lebo vypína svetlo.

- Špeciálne funkcie.

Elektronické ovládania nainštalované na vašom odsávači sú vybavené špeciálnymi funkciami, ktoré slúžia k údržbe a lepšiemu využitiu výrobku.

- Hlásenie požiadavky očistiť kovové filtry.

Každých 30 pracovných hodín mikroprocesor, ktorý je srdcom tohto systému, ohlašuje blikajúcim písmenom "a" na displeji požiadavku očistiť kovové tukové filtre a zaručiť tak lepšie odsávanie a lepšiu hygienu prostredia.

Po očistení filtrov vymažete hlásenie nasledujúcim spôsobom: vypnete odsávač a podržte tlačidlo č. 2 stlačené po viacej ak 5 sekund. Pri stlačení tlačidla sa objaví na displeji písmeno "a", po uplynutí 5 sekund písmeno zmizne a mikroprocesor začne odznova počítať 30 hodín pre nové hlásenie.

- Hlásenie požiadavky očistiť uhlíkové filtre (pokiaľ namontované).

Pokiaľ ste zakúpili odsávač s filtrovaním, znamená to, že odsávač využíva uhlíkové filtry na depuráciu odsávaných pár. Najprv je nutné upozorniť mikroprocesor elektronického systému, že musí riadiť zariadenie s filtrovaním.

Postupujte nasledujúcim spôsobom: vypnete odsávač a podržte tlačidlo č. 4 po viacej ak 5 sekund. Pri stlačení tlačidla

sa objaví na displeji "-" (to znamená, že odsávač nepoužíva uhlíkový filter), to sa po 5 sekundách zmení na "c" (to znamená, že odsávač používa uhlíkový filter). Od tohto okamžika mikroprocesor po uplynutí 120 pracovných hodín odsávača bude hlásiť blikajúcim písmenom "c". Požiadavku vymeniť uhlíkový filter a zaručiť tak lepšie odsávanie a lepšiu hygienu prostredia.

Po výmene uhlíkových filtrov vymažete hlásenie nasledujúcim spôsobom: vypnete odsávač a podržte tlačidlo č. 3 stlačené po viacej ak 5 sekund. Pri stlačení tlačidla sa objaví na displeji písmeno "c", po uplynutí 5 sekund písmeno zmizne a mikroprocesor začne odznova počítať 120 hodín pre nové hlásenie.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuky).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhnuť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOOL!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmieta sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter - Obr. 12

Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac s neodráždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu s nízkou teplotou a s krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový kovový filter môže vyblednúť, ale jeho filtračné vlastnosti sa tým vôbec nezmenia.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu) - Obr. 13

Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasýtenosť uhoľného filtru sa odhaľuje iba po viac-menej predĺženom použití, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filtra tukov. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace.

NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Výmena žiaroviek - Obr. 14

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

المصفاة المضادة للدهون

شكل. 12

هي تحصر الجزيئات الدهنية المتأتية عن الطهي.

يجب أن تنظف المصفاة المعدنية المضادة للدهون مرة في الشهر بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة. عند الغسل بغسالة الأواني يمكن ان يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون و لكن مميزات التصفية لا تتغير قطعا.

مصفاة الكربون الفعال (فقط في النوعية بالتصفية)

شكل 13

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطبخ.

إن تشبع المصفاة يظهر بعد استعمال مطول نسبيا حسب نوعية المطبخ ومواقد الطهي والمواظبة على تنظيف مصفاة الدهون. وفي كل الحالات من الضروري تعريض الخرطوشة كل أربعة أشهر على الأقصى. لا يمكن غسل المصفاة أو إعادة تجديدها.

تبديل المصابيح

شكل 14

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه ! قبل لمس المصابيح يجب التأكد من أنها باردة.

لو لم تشتعل الأضواء يجب التأكد من أن المصابيح مثبتة بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

المعدنية المضادة للدهون وهذا لضمان أفضل شطف وأفضل نظافة بيئية. ولمحو رسالة التنبيه بعد تنظيف المصافي يجب ضغط الزر رقم 2 لأكثر من 5 ثوان عندما يكون غطاء الشطف طافئا تماما. عند الضغط على الزر يظهر على اللوحة حرف "A" وبانتهاء ال 5 ثواني يختفي الحرف. ويبدأ جهاز التعليمات من جديد في تعداد ال 30 ساعة لرسالة جديدة للتنبيه.

إشارة ضرورة تعويض المصافي الكربونية (لو تم تركيها)

لو يُستعمل غطاء الشطف المقتنى بنوعية التصفية فيستعمل إذن مصافي كربونية لتصفية الدخان المشفوط، فيجب قبل كل شيء تنبيه جهاز التعليمات الإلكتروني بأنه يتحكم في جهاز شغل بوظيفة التصفية. وللقيام بذلك اضبط الزر رقم 4 لأكثر من 5 ثوان عندما يكون الغطاء طافئا تماما. عند ضغط الزر تظهر على اللوحة علامة " _ " (وهي تشير إلى أن الغطاء لا يستعمل المصفاة الكربونية) وبعد 5 ثوان تحول العلامة إلى حرف "C" (والذي يشير إلى أن الغطاء يستعمل المصفاة الكربونية). بداية من تلك اللحظة وبعد كل 120 ساعة من الاستعمال سيشير جهاز التعليمات إلى تعويض المصفاة الكربونية وذلك بإشعاع "C". ويكون هذا لضمان أفضل شطف وأفضل نظافة بيئية. ولمحو رسالة التنبيه بعد تعويض المصافي الكربونية يجب ضغط الزر رقم 3 لأكثر من 5 ثوان عندما يكون غطاء الشطف طافئا تماما. عند الضغط على الزر سيظهر على اللوحة حرف "C" وبانتهاء ال 5 ثواني يختفي الحرف والرسالة الجديدة للتنبيه.

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة افصل غطاء الشطف عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

التنظيف

يُصح بتنظيف غطاء الشطف بشكل مستمر (تقريبا في نفس الاوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بمائل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول !

النتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي الى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، أو حريق ناجم عن صيانة غير ملائمة أو إهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولة الزائدة درجة III، وذلك تطابقا مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائما من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

التركيب

إن جهاز الشطف مزود بأوتاد (علاقات) للثبيت ملائمة لأغلبية أنواع الجدران والسقوف. وعلى أي حال من الأفضل استشارة تقني مؤهل للتأكد من نوعية المواد حسب الحائط أو السقف حتى تكون متينة لتحمل وزن جهاز الشطف.

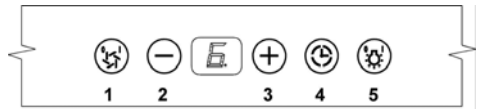
آلية العمل

غطاء الشطف مجهز بلوحة مفاتيح للتحكم في سرعة الشطف والتحكم في إشعال الإنارة لإضاءة رف الطبخ.

شكل. 11

استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكلف البخار في المطبخ. من المستحسن إشعال الشطف 5 دقائق قبل بدء الطبخ وتركه في مشغلا لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

آلية العمل - نموذج بلوحة الأزرار



إن الأزرار الإلكترونية المركبة في غطاء الشطف مزودة بعدة وظائف وخصوصيات:

- وظيفة on-off محرك

بالضغط على الزر رقم 1 يشتغل وينطفئ المحرك. عند الاشتعال ينطلق الغطاء أوتوماتيكيا بالسرعة الثالثة.

- 6 أنواع من السرعة

يمكن انتقاء السرعة بضغطة الزرين رقم 2 ورقم 3 وتظهر السرعة على لوحة الأزرار الخاصة.

- وظيفة المؤقت

تصلح هذه الوظيفة للاطفاء المبرمج للمحرك والأضواء بعد 15 دقيقة من انطلاق هذه الوظيفة والتي تتم بضغطة الزر رقم 4. وعند تشغيل المؤقت تظهر على اللوحة نقطة مشعة في الأسفل على اليمين.

- وظيفة on-off للإضاءة

بالضغط على الزر رقم 5 تشتعل وتنطفئ الإضاءة.

وظائف مميزة

إن الأزرار الإلكترونية المركبة في غطاء الشطف مزودة بوظائف متطورة تساعد على الصيانة والاستعمال السليم للمنتج.

- إشارة ضرورة تنظيف المصافي المعدنية

بعد كل 30 ساعة من الاستعمال فإن جهاز التعليمات والذي يمثل قلب النظام الإلكتروني للغطاء يشير من خلال حرف "A" المشع على اللوحة إلى ضرورة تنظيف المصافي

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق.
لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية.
لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكيد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد ساهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



ان الرمز  على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية والإلكترونية . يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات إضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الخاصني ومصلحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال :

إن غطاء الشفط مصمم ليستعمل بنوعية شفط الهواء و تفرغه الى الخارج أو تصفيته و إعادة تحريكه في الداخل.

نوعية الشفط

إن غطاء الشفط مزود بمخرج علوي B لتصرف الدخان نحو الخارج (لا يتوفر أنبوب التفريغ وأحزمة التنشيت) شكل 1.

نوعية التنصيف

في حالة استالة تفرغ دخان وبخار الطبخ نحو الخارج يمكن استعمال الجهاز بنوعية التنصيف وذلك بتركيب مصفاة أو مصفائين بالكربون الفعال .(*)

وتتم إعادة تحريك الدخان والبخار في المطبخ لتجديد الهواء شكل 2.
إن الأنواع غير المزودة بمحرك للشفط تشغل فقط بنوعية الشفط ويجب ربطها بجهاز دائري /خارجي للتنصيف (وهو غير مزود).
إن التعليمات الخاصة بالربط توجد مع جهاز الشفط.

طريقة التركيب

شكل 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للاوعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب الا تقل عن 50 سم في حال المواد الكهربائية وعن 65 سم في حال مواد تعمل بالغاز أو المختلطة.
إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة

تتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن أي اعراض تلف أو حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن غطاء الشفط صنع خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط.

! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي حالة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق للمنتج.

! يجب قراءة طرق التركيب بانتباه، هناك معلومات هامة تخص التركيب والاستعمال والأمان.

! لا تُدخّل تغييرات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفريغ.

ملاحظة: إن التفاصيل المرسومة بالرمز (*) تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعاً غير مزودة يمكن اقتناؤها.



تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التنشيت بشكل تام.

قبل أية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت الرقابة ومتعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز. يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرية مثبتة بشكل صحيح!

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات إلا إذا كان مشاراً إليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيناً للغرض بالتهوية الكافية.

يجب ألا يُقَاد الهواء المشفوط في أنبوب مجعول لتفريغ أدخنة ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الأطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط .

إن استخدام اللهب مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية القلي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جداً.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون موافد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمعايير التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصفير الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السط المحلية المعمول لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج (على الأقل مرة في الشهر عموماً باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق.

